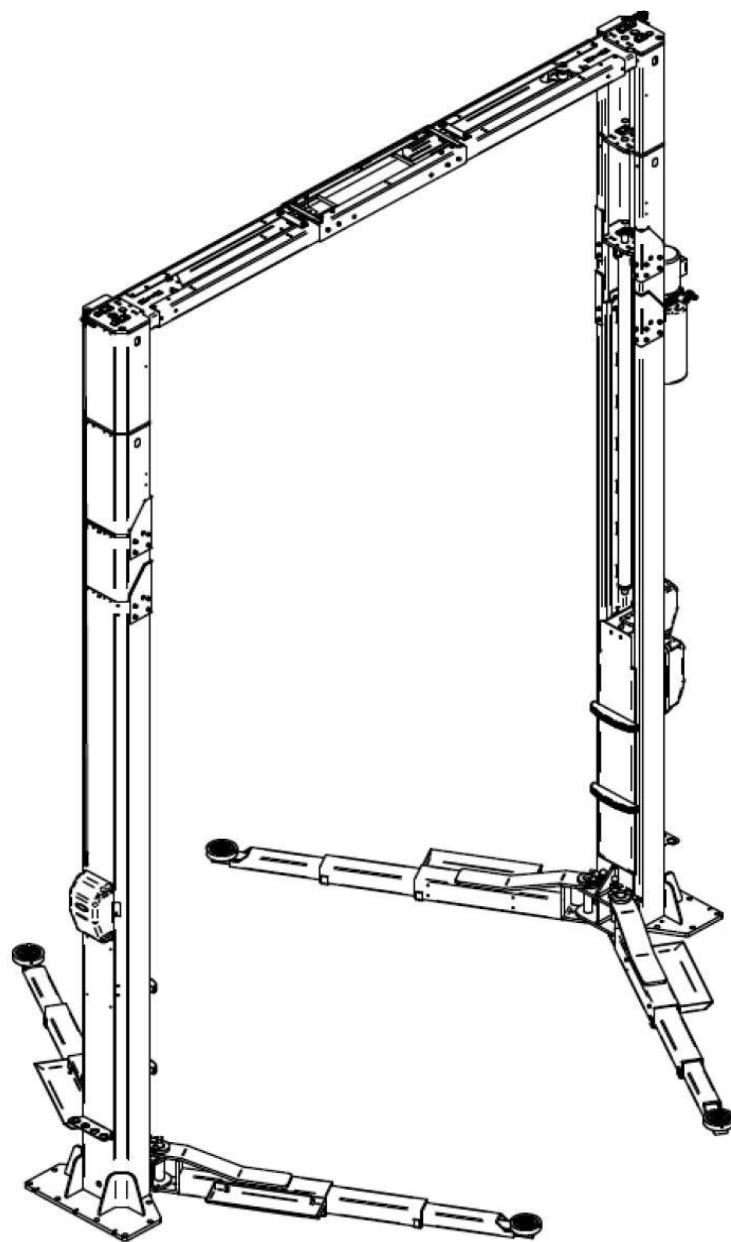






Руководство по установке, эксплуатации и обслуживанию



ЗНАКИ И СИМВОЛЫ

В целях наглядности в данном руководстве используются следующие символы и печатные знаки:

	Операции по обслуживанию и надлежащему уходу
	Запрещающий символ
	Возможные риски для оператора
	Направление подачи автотранспорта к подъемнику
GRASSETTO	Важная информация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: перед выполнением любых работ по настройке и эксплуатации внимательно прочтите главу 4 «Установка», где описаны все необходимые операции для обеспечения эффективной работы подъемника.

СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	5
ОБЯЗАННОСТИ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ.....	5
1 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	7
1.1 ОПИСАНИЕ ПОДЪЕМНИКА	8
1.2 СТАНДАРТНАЯ СХЕМА РАЗМЕЩЕНИЯ	9
1.3 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАГРУЗКИ	11
1.4 ПИКТОГРАММЫ	12
1.5 ДИАГРАММА РАЗМЕЩЕНИЯ ПИКТОГРАММ	13
1.6 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ	14
2 - ПРЕДИСЛОВИЕ	15
2.1 СЕРТИФИКАЦИЯ ЕС.....	15
2.2 ИСПЫТАНИЯ	15
3 - ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ	16
3.1 НАСТРОЙКА И ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА	17
3.2 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ЗАГРЯЗНЕНИЕ	17
3.3 УТИЛИЗАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА.....	17
3.4 УРОВНИ СИГНАЛОВ ОПАСНОСТИ	17
3.5 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ	18
3.6 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА И ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ.....	18
3.7 НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	18
4 – ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА	19
4.2 МЕСТО УСТАНОВКИ.....	19
4.3 УСТАНОВКА.....	20
4.3.1 УСТАНОВКА С ТРАВЕРСОЙ	22
4.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.....	22
4.5 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ.....	24
4.5.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТЕРМИНАЛ.....	24
4.6 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ МЕЖДУ ДВУМЯ СТОЙКАМИ	25
4.7 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ	26
4.8 СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ СИНХРОНИЗАЦИИ	27
4.9 ПРОВЕРКА НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ	28
5.1 ЗАПУСК	28
5 – ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	28
5.1.2 РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ ПОДЪЕМА ДЛЯ РАЗБЛОКИРОВКИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ	28
5.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	28
5.3 ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ	29
6 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	30
7 – ОШИБКИ И ВОЗМОЖНОСТИ ИХ УСТРАНЕНИЯ	32
8 - СХЕМЫ	33
ПРОЦЕДУРА ПО НАСТРОЙКЕ И ТЕСТИРОВАНИЮ ПОДЪЕМНИКА	39

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ С УСТАНОВКОЙ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ
ИНСТРУКЦИИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ**

**ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ СОСТАВЛЕНО НА ЯЗЫКЕ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ И НА ДРУГИХ ЯЗЫКАХ СТРАН ЧЛЕНОВ ЕС. В
СЛУЧАЕ СПОРОВ ДЛЯ ЮРИДИЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ БУДЕТ ПРИМЕНЯТЬСЯ
ТОЛЬКО ВЕРСИЯ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ
НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРЯМОЙ И/ЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ
В РЕЗУЛЬТАТЕ ОШИБОК ПЕРЕВОДА ИЛИ НЕПРАВИЛЬНОГО
ТОЛКОВАНИЯ ТЕКСТА.**

ГАРАНТИЯ

Производитель предоставляет гарантию на подъемник и соответствующие аксессуары в течение 12 месяцев с даты покупки. Настоящая гарантия заключается в ремонте или бесплатной замене деталей, которые, после тщательного анализа технической службой Производителя, признаются производственным браком. Гарантия распространяется только на дефекты материалов и становится недействительной, если возвращенные детали были повреждены или разобраны неуполномоченным персоналом. Гарантия исключает любую ответственность за прямой или косвенный ущерб людям, животным или имуществу из-за поломки или неисправности машины. Расходы, связанные с заменой смазочных материалов, транспортные расходы, любые таможенные пошлины, НДС и любые другие расходы, не указанные в договоре поставки, несет покупатель. Замена и ремонт деталей по гарантии, в любом случае, не продлевают сроки гарантии. Покупатель, тем не менее, будет иметь право отстаивать свои права на гарантийное обслуживание, указанные в договоре поставки. Если стороны не желают передавать какой-либо спор, вытекающий из договора поставки, в арбитраж, или в любом другом случае, когда требуется решение компетентного суда, правомерными считаются суды на территории города Реджо-Эмилия.

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

При доставке убедитесь, что товар не был поврежден во время транспортировки, а аксессуары, идущие в комплекте, целы и соответствуют комплектации. Любая жалоба должна быть подана в течение 8 дней после даты доставки подъемника. Кроме случаев, предусмотренных договором поставки, гарантия теряет силу:

- в случае ошибки во время по вине оператора;
- если повреждение вызвано плохим обслуживанием;
- если превышена предусмотренная мощность;
- если повреждение стало следствием несанкционированной модификации машины, ремонтных работ, выполненных пользователем без разрешения производителя или после установки неоригинальных запасных частей;
- в случае несоблюдения инструкций, описанных в руководстве пользователя.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В данной главе содержатся предупреждающие инструкции по правильной эксплуатации подъемника и предотвращению травмирования операторов или повреждения имущества.

Это руководство предназначено для технического персонала мастерской/цеха, отвечающего за эксплуатацию подъемника (ОПЕРАТОРА), и специалистов по плановому техническому обслуживанию (ОПЕРАТОРА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ). Инструкции по эксплуатации являются неотъемлемой частью машины и должны храниться в течение всего срока ее службы. Внимательно прочтите каждый раздел данного руководства перед началом распаковки и эксплуатации подъемника, так как в нем содержится полезная информация по вопросам:

- БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРСОНАЛА
- БЕЗОПАСНОСТИ ПОДЪЕМНИКА
- БЕЗОПАСНОСТИ ПОДНИМАЕМЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Компания не несет ответственность за возможные проблемы, повреждения, несчастные случаи и т.п., возникшие в результате несоблюдения инструкций, содержащихся в данном руководстве.

Только квалифицированные специалисты УПОЛНОМОЧЕННЫХ ДИЛЕРОВ или СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРОВ, УПОЛНОМОЧЕННЫХ производителем, допускаются к подъему, транспортировке, сборке, установке, регулировке, калибровке, настройке, внеочередному техническому обслуживанию, текущему ремонту, капитальному ремонту и демонтажу подъемника.

Производитель не несет ответственность за возможный ущерб, причиненный персоналу, транспортным средствам или другому имуществу, если указанные операции выполняются неуполномоченным персоналом или если подъемник используется не по назначению.

Запрещается допускать к эксплуатации машины операторов, не знакомых с инструкциями и процедурами, содержащимися в настоящем документе.

ХРАНЕНИЕ ИНСТРУКЦИИ

Надлежащее обращение с данным руководством включает следующее:

- храните руководство рядом с подъемником, в легкодоступном месте;
- храните руководство в месте, защищенном от влаги;
- используйте данное руководство по назначению, без повреждений;
- не вносите никаких изменений в данное руководство; любые модификации и обновления должны производиться только компанией-поставщиком.

Это руководство является неотъемлемой частью подъемника: оно должно быть передано новому владельцу в случае перепродажи подъемника.

ОБЯЗАННОСТИ В СЛУЧАЕ НЕИСПРАВНОСТИ



В случае неисправности машины следуйте инструкциям, содержащимся в следующих главах.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ДЛЯ ОПЕРАТОРОВ В ЦЕЛЯХ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Операторы не должны находиться под воздействием седативных, наркотических веществ или алкоголя при работе с машиной.



Перед началом эксплуатации подъемника операторы должны ознакомиться с расположением и функциями всех органов управления, а также с функциями машины, описанными в главе «Эксплуатация и использование».

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Несанкционированные изменения и/или модификации машины освобождают производителя от любой ответственности за возможный ущерб, причиненный имуществу или персоналу. Не снимайте и не выводите из строя предохранительные устройства, это повлечет за собой нарушение законодательных актов и правил техники безопасности на рабочем месте.



Любое другое использование, отличное от предусмотренного производителем машины, строго запрещено.



Использование неоригинальных деталей может причинить ущерб персоналу или имуществу.

ЗАЯВЛЕНИЕ О ГАРАНТИИ И ОГРАНИЧЕНИЕ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Производитель уделил должное внимание подготовке данного руководства. Тем не менее, ничто из содержащегося в настоящем документе никоим образом не изменяет условия договора с производителем, по которому был приобретен подъемник, а также никоим образом не увеличивает ответственность производителя перед покупателем.

ЧИТАТЕЛЮ

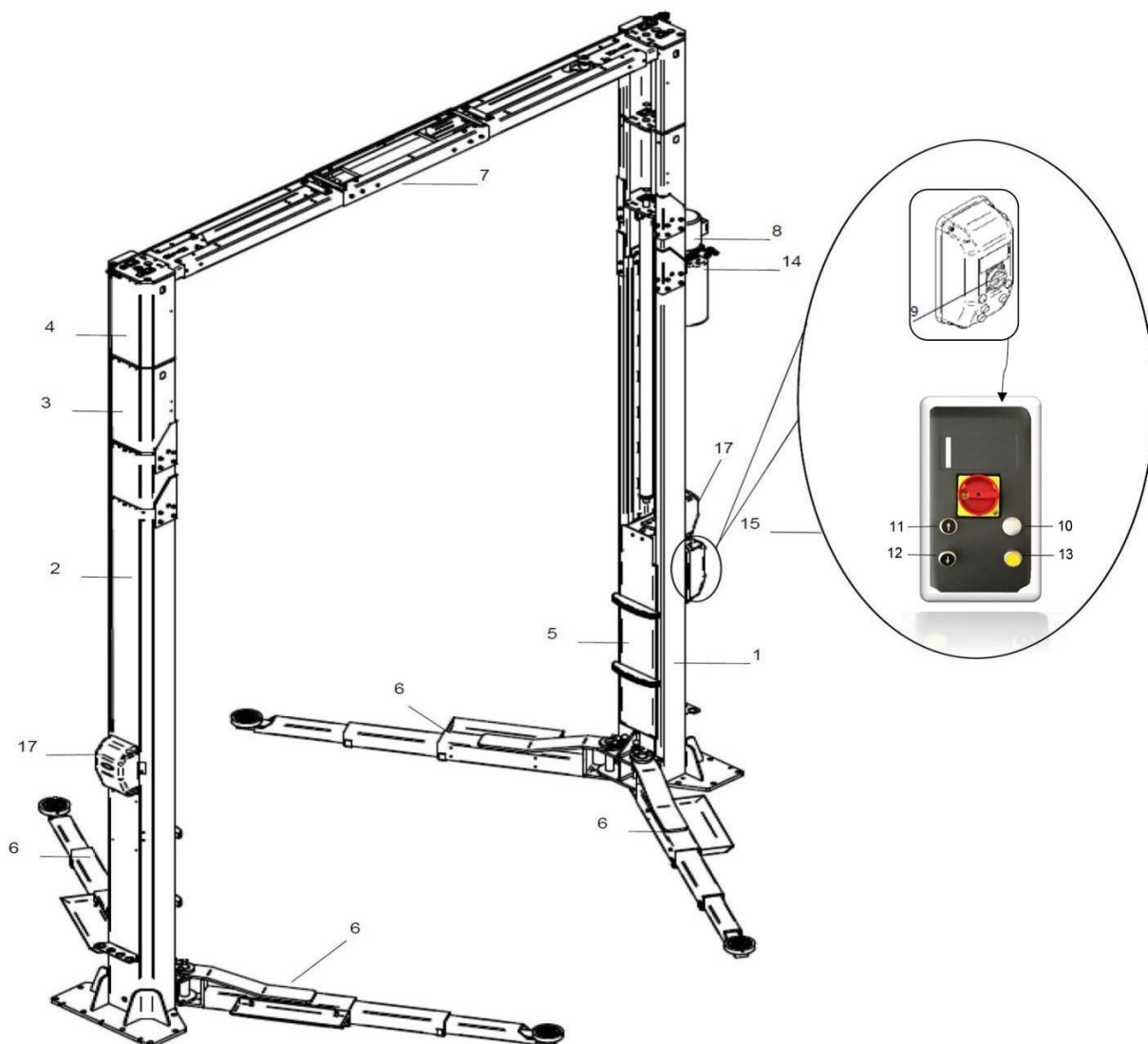
Были приложены все усилия, чтобы информация, содержащаяся в данном руководстве, была правильной, полной и максимально достоверной. Производитель не несет ответственность за любые ошибки, допущенные при составлении данного руководства, и оставляет за собой право в любое время вносить любые изменения, необходимые в связи с совершенствованием продукта.

1 – ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		БАЗОВАЯ МОДЕЛЬ	
Макс. грузоподъемность	кг	4.500 / 5.500/6.500	
Время подъема с грузом	сек	40	
Время спуска с грузом	сек	40	
Мин. высота	мм	100	
Высота подъемника	мм	1980	
Расстояние между стойками	мм	3200/3100	
Макс.высота подъемника	мм	3970 / 4570 / 5170	
Трехфазный электродвигатель	Вольт-Гц-Амперы	230В/400В/50/60Гц -8.2	
Мощность трехфазного двигателя	кВт/л.с.	3/4	
Однофазный электродвигатель	Вольт-Гц-Амперы	220В – 50Гц -19.5 220В – 60Гц -20.5	
Мощность однофазного двигателя	кВт/л.с.	3/4	
Макс. рабочее давление гидравлической системы	бар	180/200/270	
Напряжение цепи управления	Вольт	24	
Общий вес подъемника	кг	974/ 988 /1072	
Размер упаковки (для транспортировки)	мм	3996x1091x671	
Рекомендуемое гидравлическое масло	Тип	ISO VG32	
Количество масла в гидравлической системе	л	9 (дополнительно)	
Крепление к полу с помощью анкерных болтов	N°10	Fischer FBN II 16x100 (220) + ШАЙБА Di 16.5 De 40 sp.5 (дополнительно)	
Вес электрических / электронных материалов	кг	8	
Вес двигателя	кг	15	
Средневзвешенный уровень шума LpAm	дБ(А)	68,2	
Средний уровень шума на рабочем месте оператора LpA	дБ(А)	72	
Акустическая мощность LwA	дБ(А)	88,6	

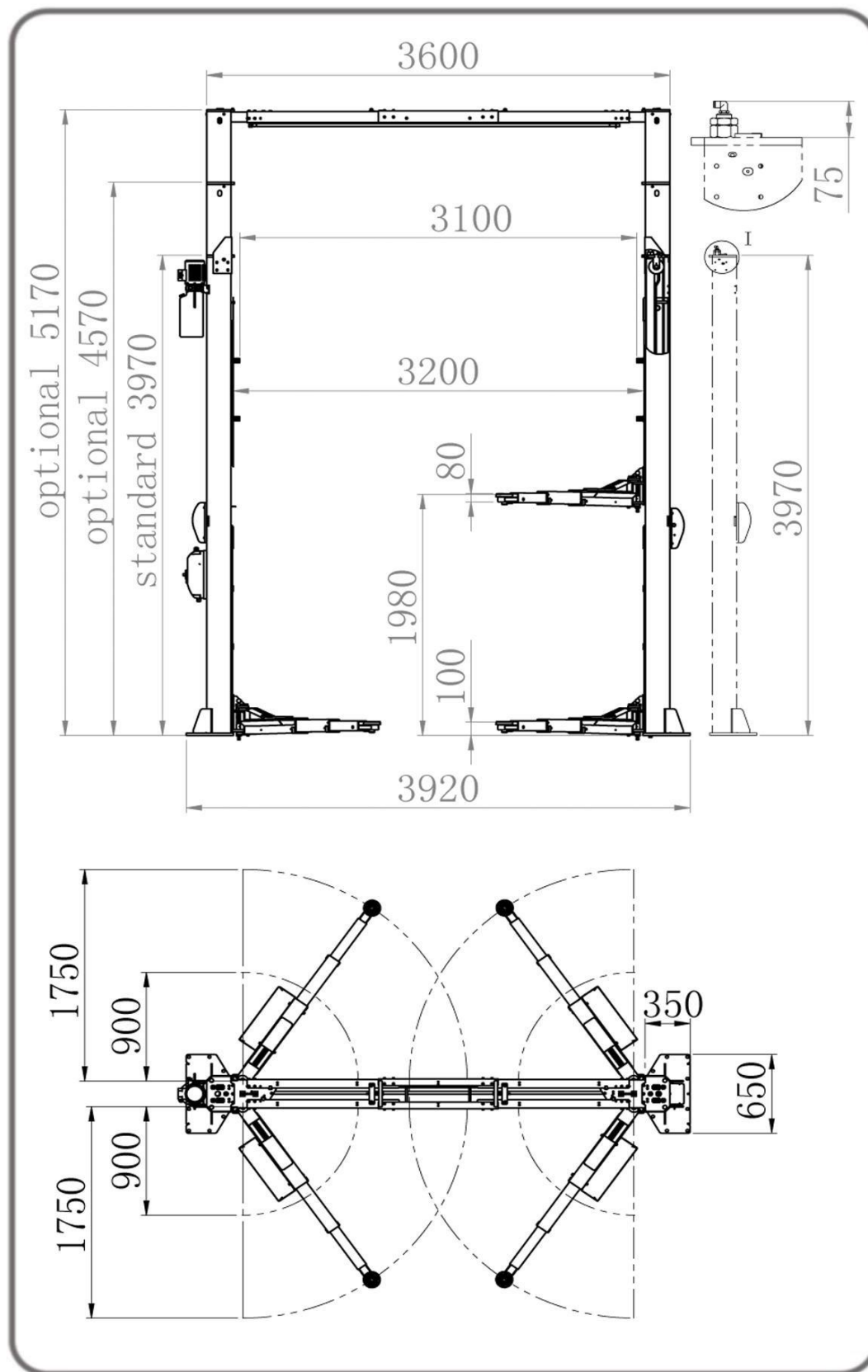
1.1 ОПИСАНИЕ ПОДЪЕМНИКА

1. P1 стойка
2. P2 стойка
3. Удлинитель стойки L=600мм (опция)
4. Удлинитель стойки L=1200мм (опция)
5. Каретка
6. 3-ступенчатый подъемный рычаг
7. Траверса
8. Электродвигатель
9. Аварийный выключатель
10. Индикатор питания
11. Кнопка подъема
12. Кнопка спуска
13. Кнопка предохранительного устройства
14. Гидравлический силовой агрегат
15. Панель управления
16. Концевой выключатель безопасности при обрыве цепи
17. Электромагнит для разблокировки механических предохранительных устройств

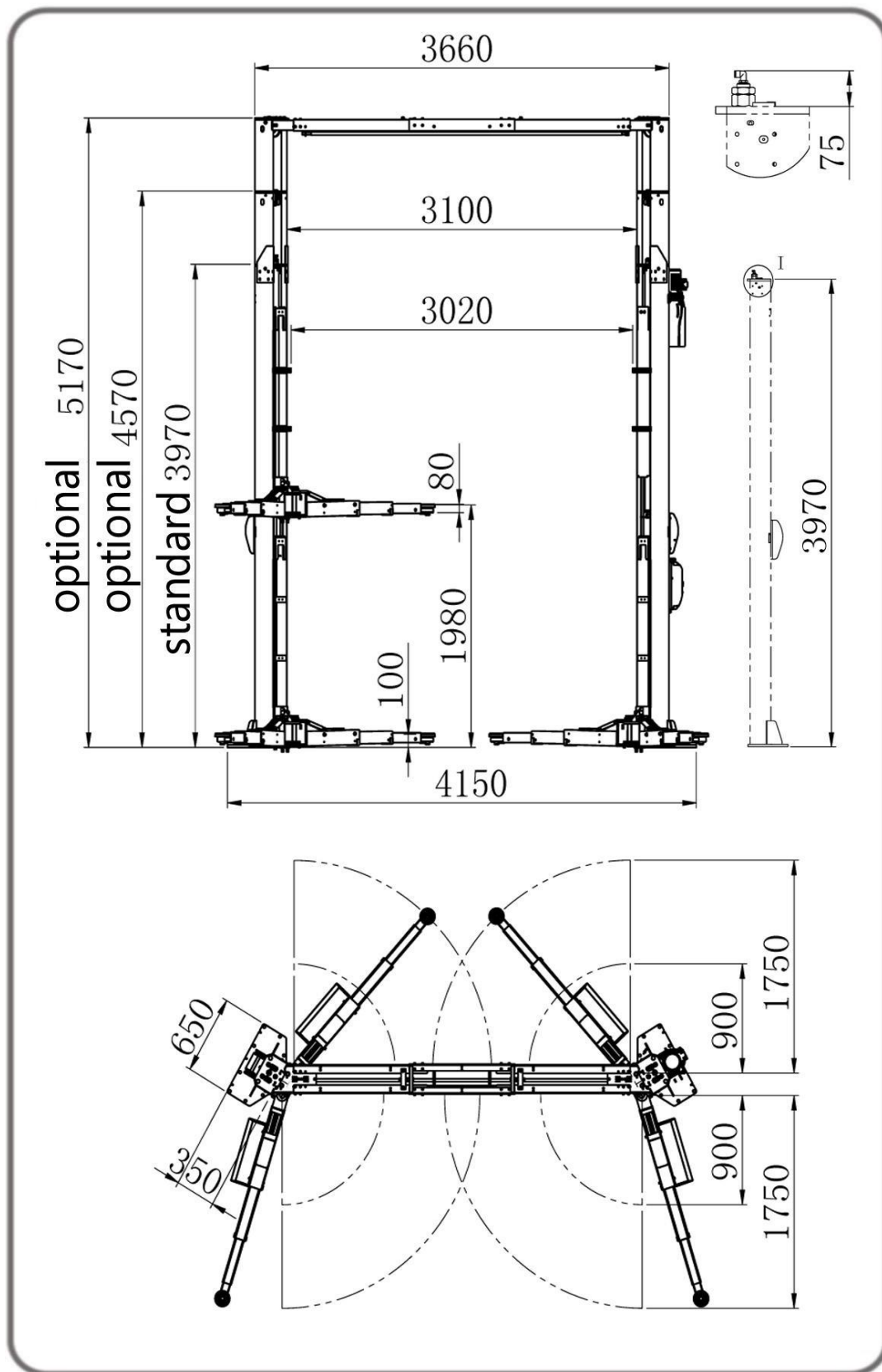


1.2 СТАНДАРТНАЯ СХЕМА РАЗМЕЩЕНИЯ

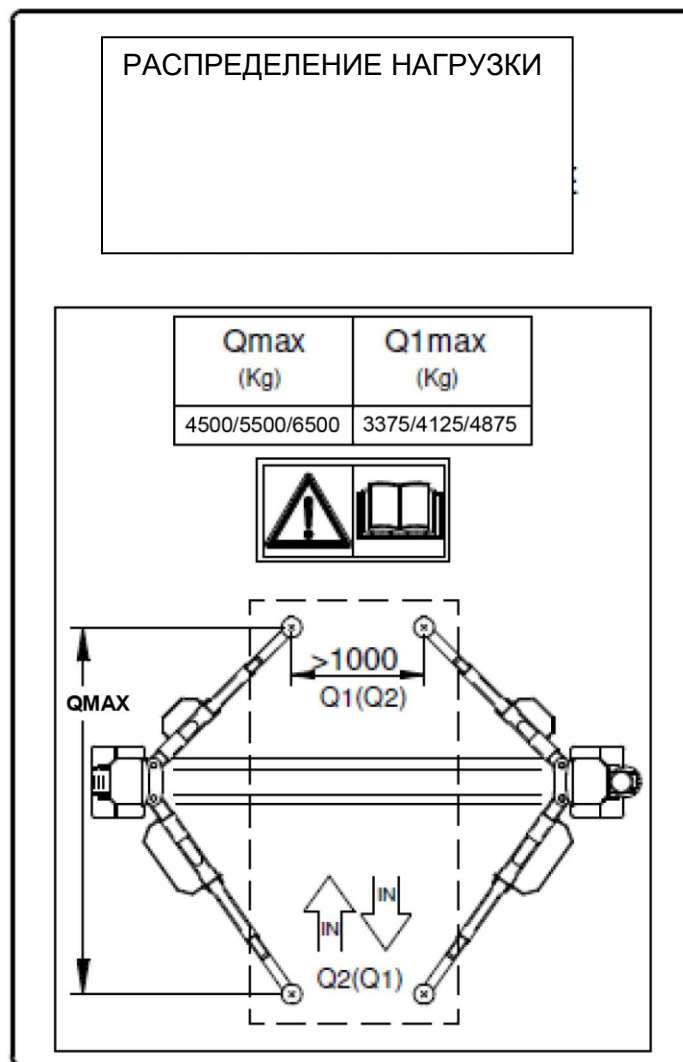
СИММЕТРИЧНЫЙ СПОСОБ МОНТАЖА



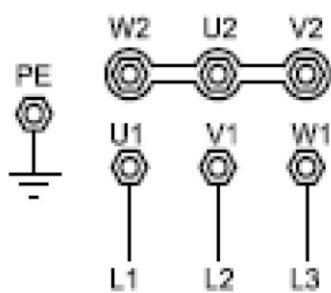
АСИММЕТРИЧНЫЙ СПОСОБ МОНТАЖА



1.3 РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАГРУЗКИ



400V (Y)



230V (Δ)

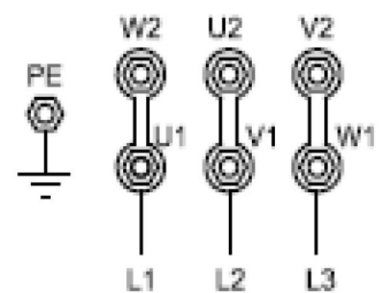
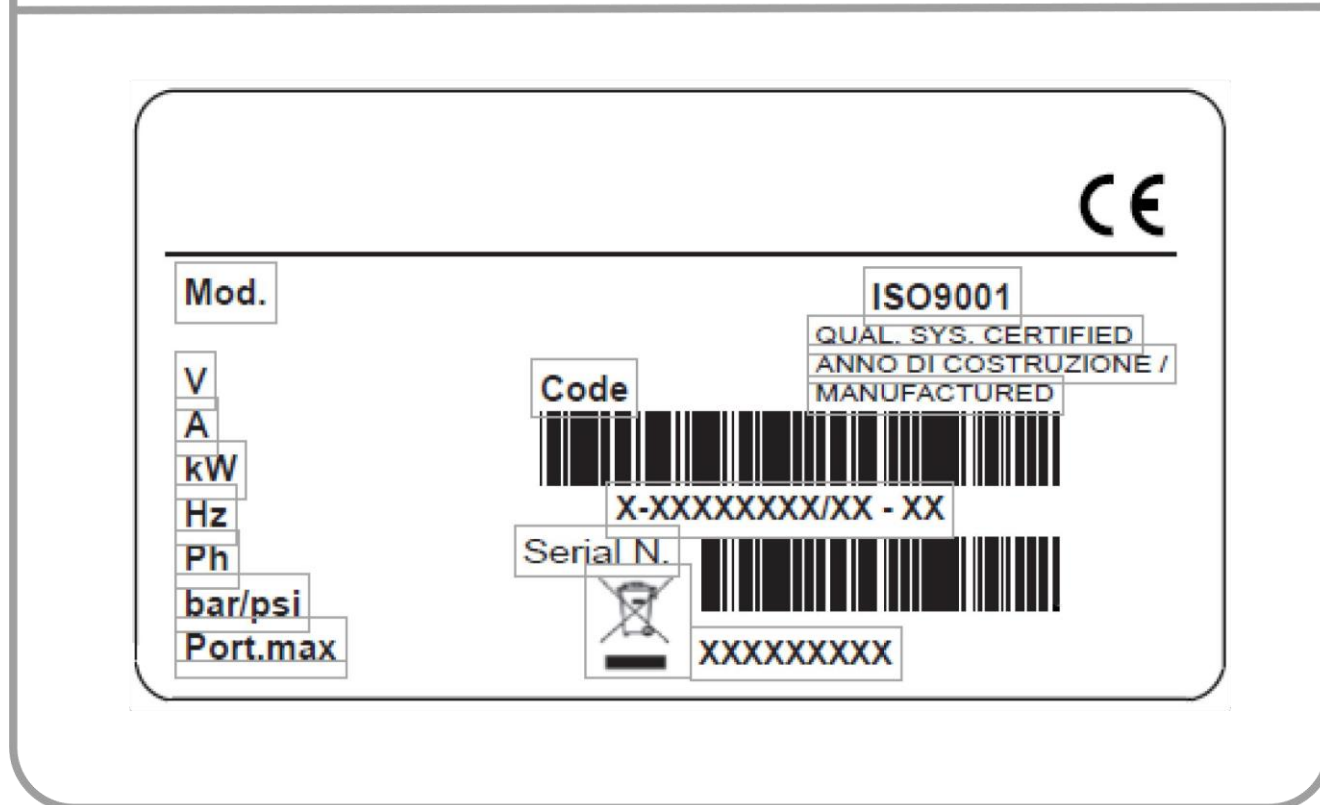
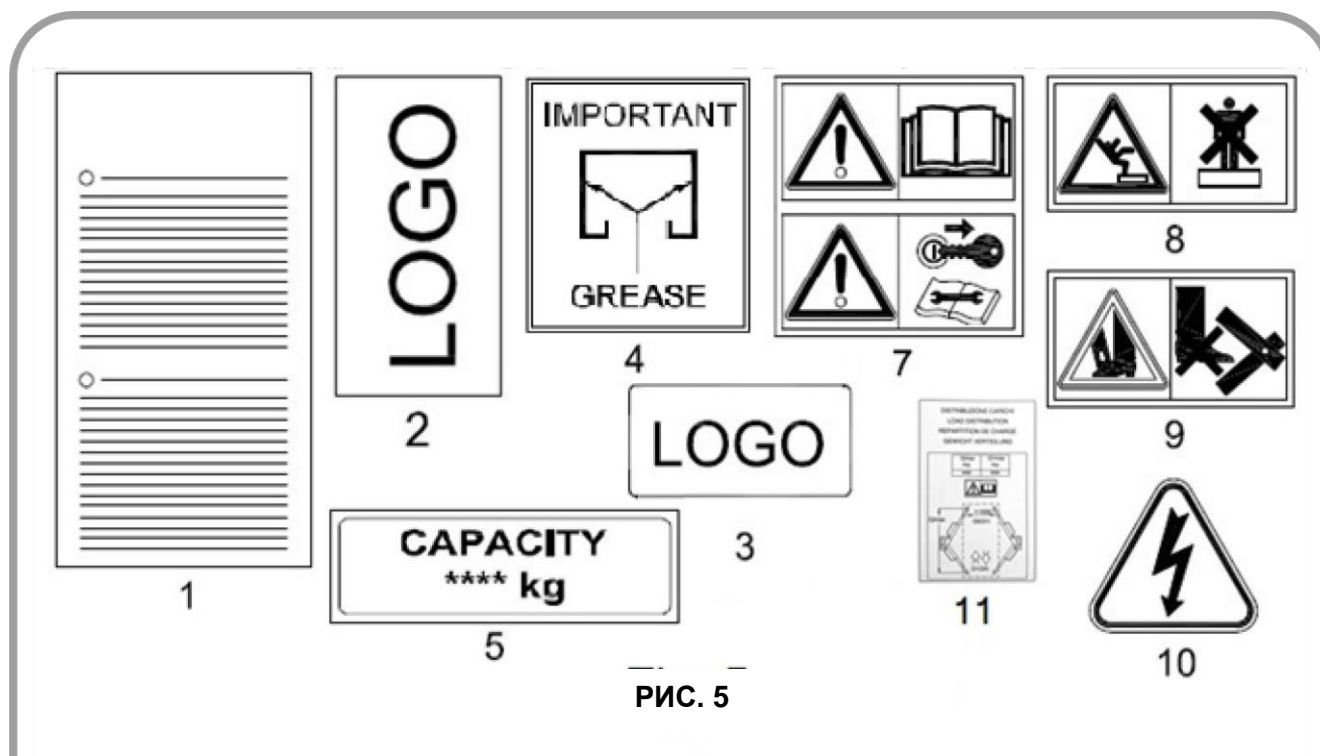
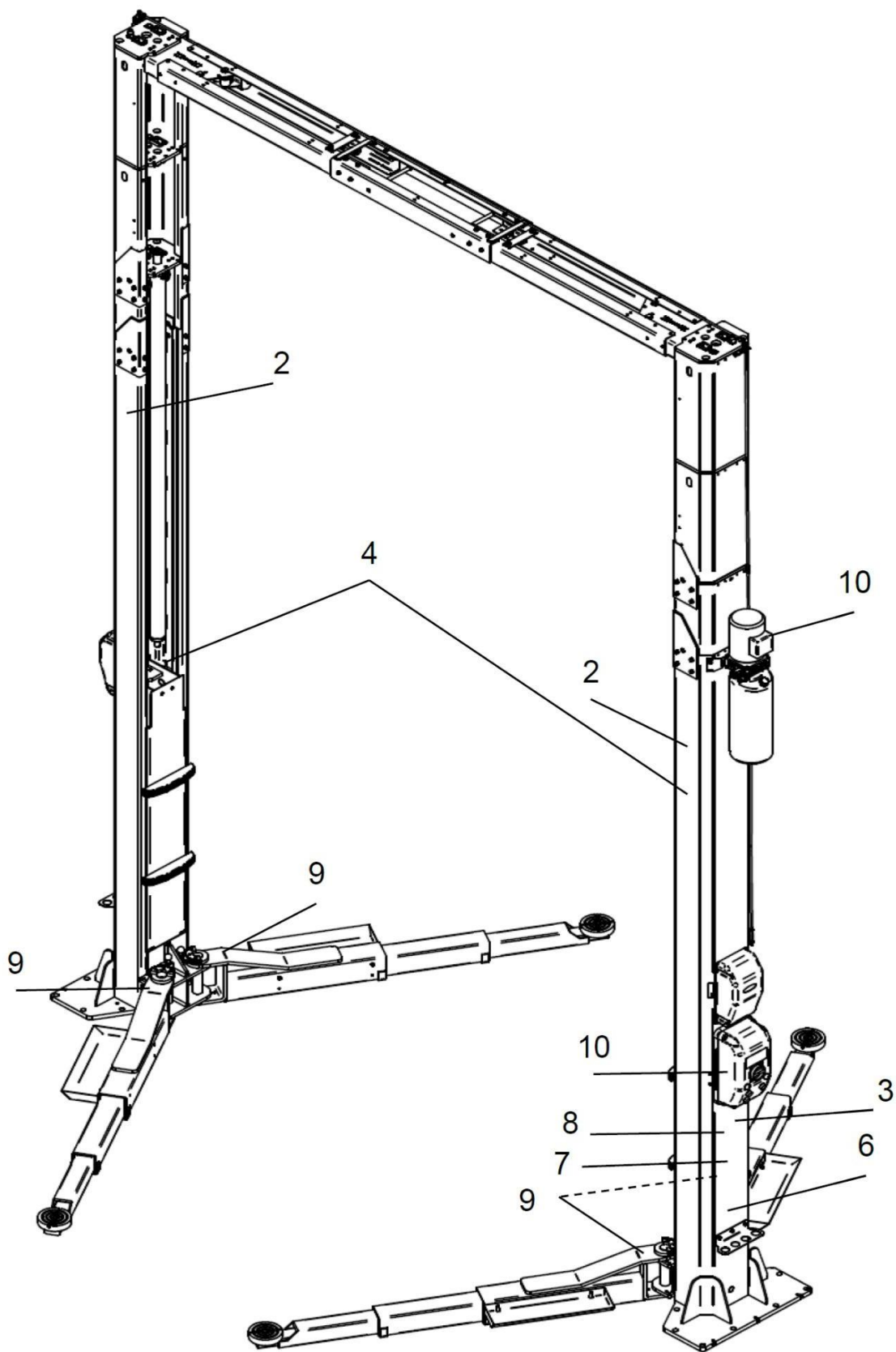


РИС. 4

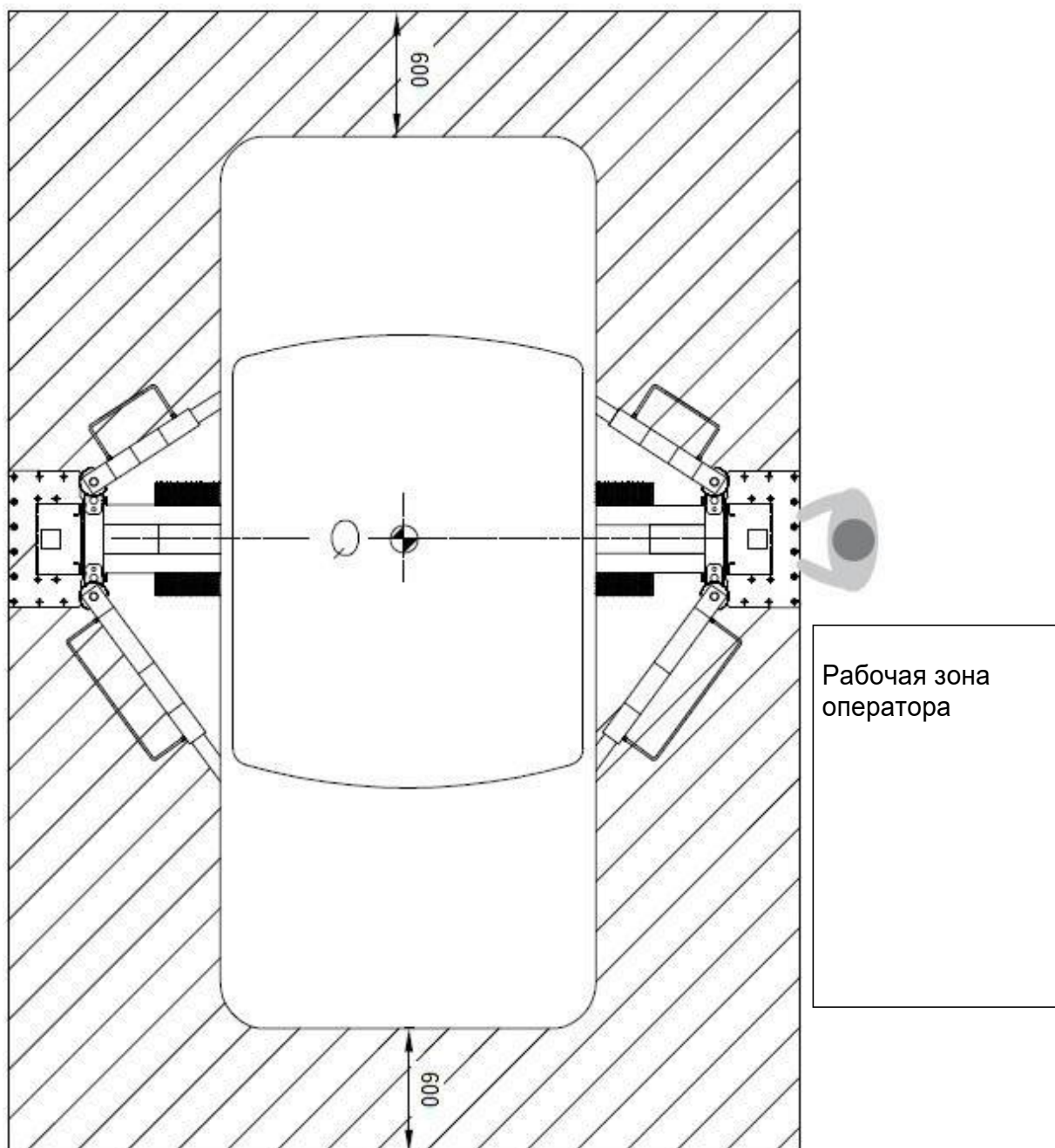
1.4 ПИКТОГРАММЫ



1.5 ДИАГРАММА РАЗМЕЩЕНИЯ ПИКТОГРАММ



1.6 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ



2 - ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее руководство содержит инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию подъемной системы под названием «Автомобильный подъемник». Автомобильные подъемники, описанные в данном руководстве, спроектированы и изготовлены исключительно для подъема транспортных средств в целях ремонта, технического обслуживания и осмотра. Эффективность эксплуатации подъемника, экономичность и срок его службы зависят от соблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве. Детали, которые могут поставляться также в качестве запасных частей, перечислены в последнем разделе руководства. Для удобства автомобильный подъемник в дальнейшем в инструкции будет обозначаться словом «подъемник».

2.1 СЕРТИФИКАЦИЯ ЕС

Директива 2010/42/ЕС, широко известная как «Директива о машинах», определяет условия, которые необходимо соблюдать перед выпуском машины на рынок. Настоящая Директива предусматривает, что все машины могут продаваться и вводиться в эксплуатацию только в том случае, если они не представляют угрозы для безопасности и здоровья людей, домашних животных или имущества. Чтобы подтвердить соответствие подъемника положениям Директивы, перед продажей производитель предоставил представителю уполномоченного органа образец машины для тестирования.

Подъемник изготовлен в соответствии с положениями Директивы 2010/42/ЕС, поэтому не представляет угрозы для безопасности будущего пользователя.

В комплект поставки подъемника включены:

- Декларация о соответствии ЕС
- Инструкция по эксплуатации
- Протоколы испытаний

2.2 ИСПЫТАНИЯ

Подъемник прошел статические и динамические испытания в соответствии с процедурами, указанными в стандарте EN 1493:2010. По всем вопросам относительно испытаний подъемника, пожалуйста, обратитесь к соответствующему разделу в протоколах испытаний.



Инструкции, приведенные в данном руководстве, должны соблюдаться в обязательном порядке: Производитель не несет ответственности ни при каких обстоятельствах, возникших в результате небрежности, несоблюдения инструкций и неправильного или небрежного использования подъемника. Несоблюдение инструкций, приведенных в руководстве, аннулирует право на гарантийное обслуживание.

Компания также отказывается от какой-либо ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием подъемника и/или изменениями, внесенными без разрешения производителя.

3 - ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОДЪЕМНИКА, ОПИСАННОГО В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ.

ДОПУСКАЕТСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ:

- Использование подъемника только для подъема транспортных средств с целью осмотра, технического обслуживания и/или ремонта.
- Использование подъемника только для подъема транспортных средств при соблюдении ограничений грузоподъемности и распределения нагрузки, указанных в данном руководстве.
- К эксплуатации подъемника допускается только уполномоченный персонал, здоровый, ответственный и должным образом обученный в отношении разрешенных операций и рисков, связанных с использованием подъемника.
- Оператору разрешается использовать автомобильный подъемник только после того, как он полностью прочитал и усвоил содержание данного руководства.
- Следует использовать подъемник только в закрытых помещениях, защищенных от атмосферных воздействий, таких как: дождь, снег, ветер и т.д..
- Только один оператор допускается к эксплуатации подъемника в безопасном положении в указанной зоне, находясь рядом с панелью управления.

НЕОБХОДИМО:

- Все операции по установке и техническому обслуживанию подъемника должны выполняться только квалифицированным персоналом и в полном соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве.
- Перед установкой подъемника обязательно проверьте, хорошо ли проветривается и освещается помещение, предназначенное для его установки. (избегайте ослепляющих источников света).
- В обязательном порядке проверьте, чтобы пол, на котором планируется установить подъемник, был твердым, ровным и идеально выровненным во всех направлениях.
- В обязательном порядке убедитесь, что конструкция пола рассчитана на макс. допустимые нагрузки, в том числе для подъемника с грузом.
- В обязательном порядке устанавливайте подъемник вдали от источников тепла или устройств, которые могут генерировать электромагнитное излучение.
- В обязательном порядке устанавливайте подъемник таким образом, чтобы во время стандартной эксплуатации с загруженным на него транспортным средством он не мешал и не сдавливал любую близлежащую неподвижную или движущуюся часть. Особое внимание уделите системам электроснабжения, водо- и газоснабжения.
- Операции по подъему или перемещению подъемника или любых его частей должны выполняться в условиях полной безопасности с использованием подходящего подъемного оборудования, как это предусмотрено действующими национальными правилами.
- В обязательном порядке предусмотрите крепеж подъемника к полу только анкерами и винтами типа, рекомендованного производителем (для подъемников, где предусмотрено).
- Перед использованием подъемника в обязательном порядке проверяйте целостность подъемных элементов.
- Перед использованием подъемника в обязательном порядке проверяйте правильность установки и исправность предохранительных устройств.
- Транспортное средство должно быть обязательно установлено, как показано в таблице руководства, и/или на подъемнике необходимо предусмотреть платформу.
- Поднимать транспортное средство следует только с учетом точек опоры, указанных производителем транспортного средства.
- При подъеме транспортного средства, после первых 200 мм и перед продолжением подъема, в обязательном порядке проверяйте устойчивость груза во всех направлениях.
- В течение всего движения вверх обязательно проверяйте устойчивость груза и правильность и прямолинейность подъема.
- Перед входом в рабочую зону подъемник должен быть принудительно переведен в безопасное механическое положение специальной командой (если предусмотрена).
- Перед входом в рабочую зону подъемник должен быть в обязательном порядке отключен от источников питания путем поворота на 0 (ноль) блокируемого поворотного разъединителя, расположенного на панели управления.
- В обязательном порядке проверяйте, чтобы демонтаж некоторых частей транспортного средства, стоящего на подъемнике, не приводил к дисбалансу груза.
- Перед началом опускания подъемника обязательно проверьте, чтобы под рабочей зоной и вокруг нее не находились люди, животные или предметы, которые могут мешать движущимся частям.
- Во время спуска обязательно и постоянно проверяйте состояние подъемника и установленного на нем груза. В случае отказа немедленно включите аварийный разъединитель.
- При обнаружении неравномерного шума или сбоев в работе вы должны в обязательном порядке остановить работу подъемника и проверить причину таких сбоев. В случае сомнений обратитесь в отдел сервисного обслуживания производителя.
- Перед началом работ по регулировке, ремонту или техническому обслуживанию оборудования отключите установку от источника питания.
- Все наклейки, предупреждающие об опасности, имеющиеся на подъемнике, должны в обязательном порядке очищаться или, при необходимости, заменяться.
- В обязательном порядке чистите подъемник и масляные пятна на полу в рабочей зоне, поскольку они угрожают безопасной эксплуатации.
- Все плановые и внеочередные операции по техническому обслуживанию должны выполняться в обязательном порядке и тщательно, как указано в данном руководстве; также в обязательном порядке должны проводиться периодические проверки с обязательной регистрацией в специальных «протоколах осмотра», поставляемых в комплекте с подъемником.
- Используйте только оригинальные запчасти производителя.

ЗАПРЕЩЕНО:

- Запрещается использовать подъемник не по назначению, а также каким-либо иным способом, не указанным в разделе данного руководства «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ».
- Запрещается поднимать грузы только при помощи некоторых элементов подъемника (только одной направляющей или только двумя рычагами).
- Запрещается устанавливать подъемник во взрывоопасных помещениях, содержащих легковоспламеняющиеся и/или взрывоопасные вещества, а также в местах, где возможно образование легковоспламеняющихся газов или паров.
- Запрещается устанавливать подъемник в помещениях, подверженных воздействию атмосферных явлений.
- Запрещается устанавливать подъемник в помещениях, где осуществляется мойка или пескоструйные работы, а также в сильно запыленных помещениях.
- Запрещается устанавливать подъемник на транспортные средства или плавсредства.
- Запрещено использовать подъемник при наличии сильных магнитных полей.
- Запрещается использовать подъемник для подъема предметов, отличных от указанных (ящиков, контейнеров или поддонов), или использовать его в качестве грузо-подъемного средства.
- Запрещается использовать подъемник для подъема людей или животных.
- Запрещается поднимать транспортные средства с людьми или животными на борту.
- Запрещается использовать подъемник, если температура в помещении ниже 5°С и выше 40°С.
- Запрещается умышленно вызывать колебания груза во время маневров подъема или опускания, или когда груз уже на высоте.
- Запрещается входить в рабочую зону под подъемником, не включив предохранительные механические устройства и не повернув разъединитель в положение 0.
- Запрещается оставлять подъемник без присмотра, не установив его на мин. высоте или не включив предохранительные механические устройства. Всегда отключайте электропитание и блокируйте разъединитель навесным замком.
- Запрещается снимать или менять защитные или предохранительные устройства подъемника.
- Запрещается самостоятельно модифицировать подъемник или его компоненты; любое вмешательство или модификация немедленно приведет к аннулированию гарантии и освобождает производителя от любой прямой или косвенной ответственности за ущерб, вызванный таким вмешательством или модификацией.
- Запрещается использовать детали или аксессуары, поставленные не производителем.

3.1 НАСТРОЙКА И ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА

Подготовьте пространство, соответствующее характеристикам машины и условиям рабочей среды, тщательно оценив следующие аспекты:

- Место должно быть безопасным, свободным от каких-либо помех и защищенным от воздействия атмосферных явлений. С пульта управления оператор должен иметь возможность видеть всю систему и рабочую зону, а также немедленно обнаруживать присутствие посторонних лиц и предметов, которые могут привести к возникновению опасных ситуаций.
- Минимальное расстояние от опасной зоны до стен помещения, в котором установлен автомобильный подъемник, должно быть не менее 70 см. Освещение должно быть хорошим, но без слепящего или яркого света, и не должно быть никаких источников или процессов, которые могут выделять газы или легковоспламеняющиеся пары.
- Носите безопасную подходящую одежду. Слишком длинные детали одежды могут запутаться в движущихся частях подъемника. В соответствии с действующими национальными правилами, помимо ношения специальной рабочей одежды оператор должен в обязательном порядке носить дополнительные средства индивидуальной защиты для предотвращения травм, такие как: шлем, очки, перчатки, подходящая обувь и т. д..

3.2 ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И ЗАГРЯЗНЕНИЕ

- Подъемник не предназначен для мойки, обезжиривания, пескоструйной обработки и шлифовки транспортных средств.
- Соблюдайте действующие национальные стандарты в отношении использования и утилизации продуктов, используемых для очистки и обслуживания подъемников, учитывая рекомендации производителя.
- Жидкости из отстойников и дренажных канав должны сбрасываться в местах, определенных действующими национальными стандартами.

3.3 УТИЛИЗАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА

В случае необходимости утилизации подъемника НЕЛЬЗЯ выбрасывать детали в обычном порядке; обратитесь в компанию, специализирующуюся на утилизации подобных отходов. Чтобы избежать риска загрязнения окружающей среды, примите следующие меры предосторожности:

- Слейте все масло, содержащееся внутри гидравлического блока управления, соответствующего контура и цилиндров. (если доступно).
- Демонтируйте детали подъемника, разделив их на группы из одного материала, чтобы приступить к их раздельной утилизации.
- Отработанное гидравлическое масло, резиновые детали и металлолом относятся к особым отходам. Утилизируйте или временно храните их в соответствии с действующими национальными стандартами по борьбе с загрязнением окружающей среды.

3.4 УРОВНИ СИГНАЛОВ ОПАСНОСТИ

Демонтаж или модификация предохранительных устройств влечет за собой нарушение европейских стандартов безопасности.

- Запрещено использовать машину во взрывоопасных или пожароопасных местах;
- Рекомендуется использовать оригинальные принадлежности. Наши машины рассчитаны на использование только оригинальных принадлежностей;
- Установка оборудования должна выполняться только квалифицированным персоналом в полном соответствии с приведенными ниже инструкциями;

Убедитесь, что все операции осуществляются в безопасных условиях: немедленно остановите машину, если обнаружены какие-либо функциональные неисправности и обратитесь в сервисную службу авторизованного дилера



Обратите особое внимание на следующий предупреждающий знак, если найдете его в данном руководстве, и следуйте рекомендациям по технике безопасности. Сигналы опасности имеют три уровня:



ОПАСНО: этот сигнал предупреждает о том, что неправильное выполнение описанных операций может привести к серьезным травмам, смерти или долгосрочным рискам для здоровья.



ВНИМАНИЕ: этот сигнал предупреждает о том, что неправильное выполнение описанных операций может привести к серьезным травмам, смерти или долгосрочным рискам для здоровья.



ОСТОРОЖНО: этот сигнал предупреждает о том, что неправильное выполнение описанных операций может привести к повреждению машины и/или травмам персонала.



ВНИМАНИЕ: внимательно прочтите следующие правила; халатность в отношении рекомендаций, описанных ниже, может привести к непоправимому ущербу для людей, животных или имущества. Компания отказывается от какой-либо ответственности, возникающей в результате несоблюдения правил техники безопасности и предотвращения несчастных случаев, описанных ниже. Компания также отказывается от какой-либо ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием подъемника и/или изменениями, внесенными без разрешения производителя.



ВНИМАНИЕ
Оборудование предназначено для использования одновременно только одним оператором.



ВНИМАНИЕ
Все вмешательства в электрическую систему, даже незначительные, должны осуществляться только квалифицированным персоналом (см. законодательство по данному вопросу).

3.5 ОПАСНЫЕ ЗОНЫ

Перед использованием подъемника убедитесь, что в опасной зоне, ограниченной желтой полосой, нет посторонних лиц или животных. Во время эксплуатации подъемника люди или животные ни в коем случае не должны находиться в пределах опасной зоны, ограниченной желтой полосой, даже при выполнении небольших перемещений, в обязательном порядке, когда аварийный выключатель установлен в положение ВЫКЛ.

Каждый подъемник оснащен идентификационными табличками, относящимися к различным моделям.

3.6 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ПОДЪЕМНИКА И ОПИСАНИЕ ПИКТОГРАММ

Сигналы безопасности, описанные в данном руководстве, применяются к подъемнику (рис. 6) и предупреждают о возможных опасных ситуациях. Наклейки следует очищать, а при необходимости (в случае повреждения/утери) заменять.

Внимательно прочтите и запомните значения сигналов безопасности:

Каждый подъемник оснащен идентификационными табличками (5 рис. 6), относящимися к различным моделям. Необходимо указывать данные (А) и (В) в случае обращения в службу технической поддержки и при заказе запасных частей.

3.7 НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Автомобильные подъемники, описанные в данном руководстве, разработаны и изготовлены для подъема транспортных средств только в целях осмотра, технического обслуживания и/или ремонта.

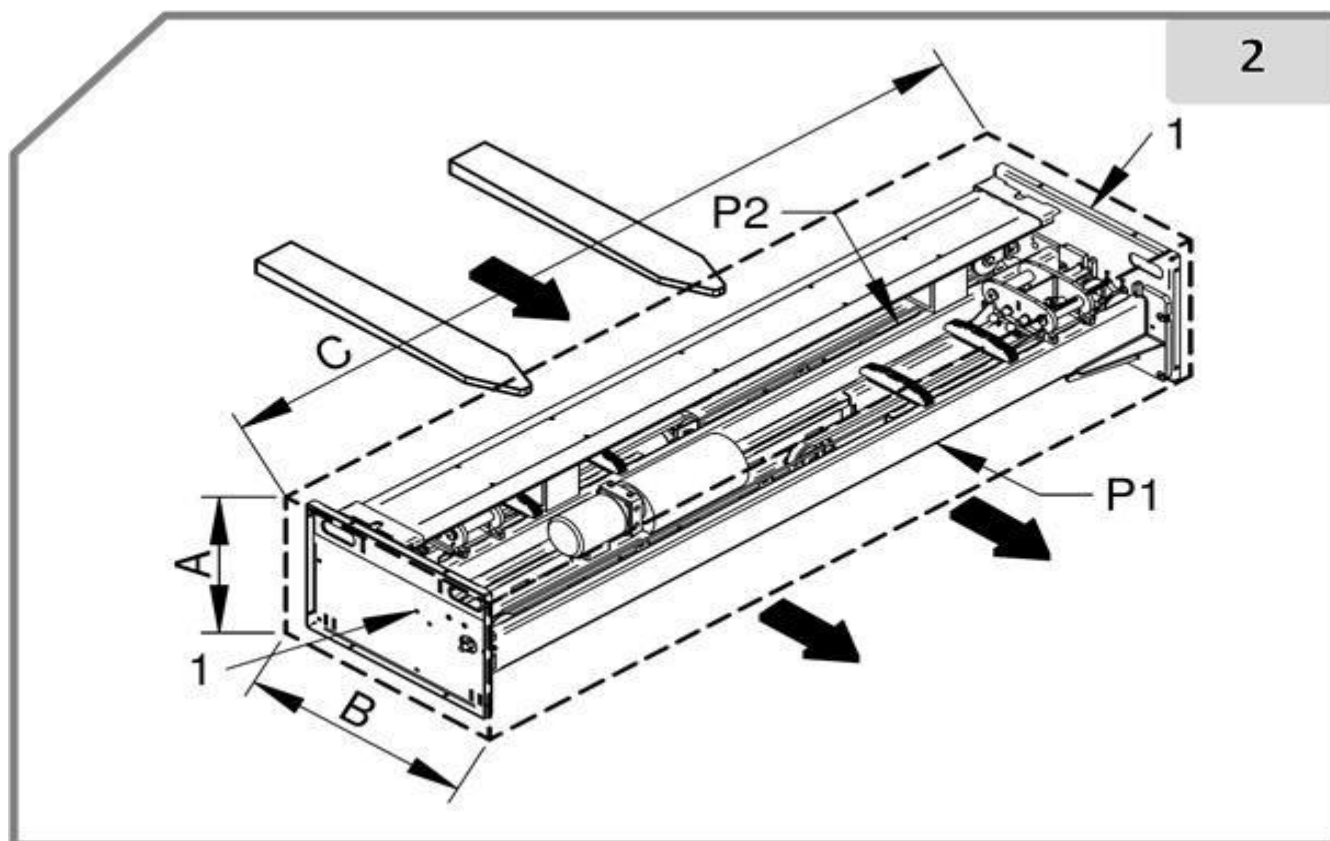
Автомобильные подъемники следует использовать только для подъема транспортных средств в пределах грузоподъемности, указанной на ИДЕНТИФИКАЦИОННОЙ ТАБЛИЧКЕ и в параграфе 1.3

«РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАГРУЗКИ».

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПОДЪЕМНИКА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ.**

4 – ТРАНСПОРТИРОВКА И УСТАНОВКА

Поскольку подъемник упакован в специальный деревянный ящик, его можно перемещать только с помощью тележки с поддонами или вилочного погрузчика, вставив вилы в пазы, как показано на рисунке 2.



	Размеры упаковки
A	671 мм
B	1091 мм
C	3996 мм

4.1 РАСПАКОВКА

После удаления упаковочных материалов внимательно осмотрите различные компоненты оборудования, проверяя наличие видимых повреждений деталей (блок управления, подъемная рама и т. д.). Не оставляйте упаковочные материалы в доступном для детей месте. В случае повреждения не используйте оборудование (подъемник) и вызовите квалифицированного специалиста (ваш представитель).



ВНИМАНИЕ

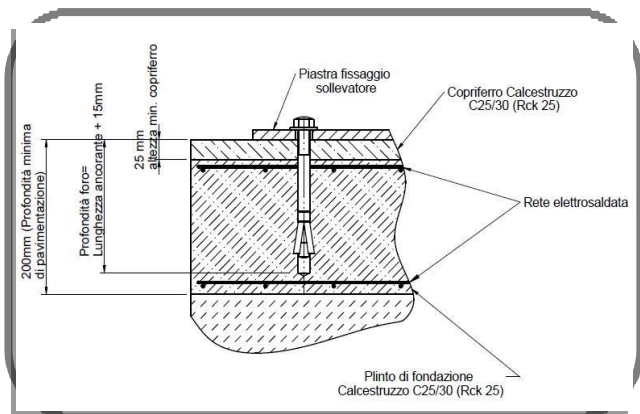
Коробка с принадлежностями упакована внутри ящика: БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ, ЧТОБЫ НЕ ВЫБРОСИТЬ ЕЁ ВМЕСТЕ С УПАКОВКОЙ

Упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенополистирол, гвозди, шурупы, деревянные бруски и т.д.) ни в коем случае нельзя оставлять в пределах досягаемости детей, поскольку они представляют потенциальную угрозу. Утилизируйте эти материалы в специально отведенных центрах, если они загрязняют окружающую среду или не поддаются биологическому разложению.

4.2 МЕСТО УСТАНОВКИ

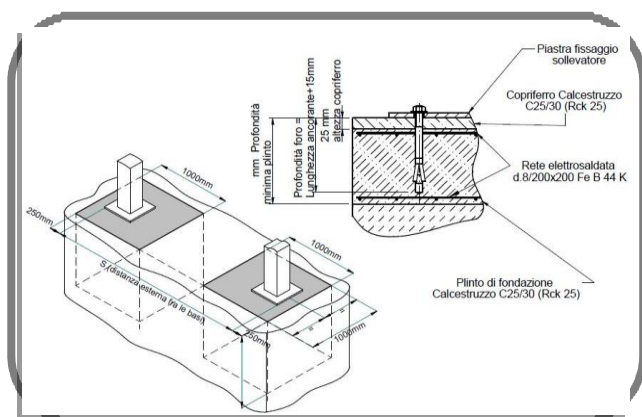
Для установки подъемника необходимо помещение площадью не менее 4330 x 4000 мм и с высотой потолков не менее 3970 мм. С пульта управления оператор может контролировать весь подъемник и зону его воздействия. Он должен убедиться, что в этой зоне нет посторонних лиц или предметов, которые могут представлять опасность.

Перед установкой подъемника проверьте характеристики имеющейся опорной поверхности или подготовьте поверхность с минимальными характеристиками, указанными ниже.



Класс бетона 250 R'bk.
Армирование Fe B 44 K

Подъемник должен быть закреплен на этой поверхности с помощью мощных анкерных крепежных систем, как описано в разделе руководства «Процедура установки анкерных болтов». Упомянутая поверхность должна выдерживать нагрузку не менее 25 кг/см² и иметь показатель прочности не менее 250 R'bk. Слой бетона должен быть достаточным для обеспечения эффективной установки анкерных болтов и иметь хорошую структуру на глубину не менее 200 мм. Если такой поверхности нет, рекомендуется возвести два отдельных фундаментных цоколя. Требуемые минимальные характеристики представлены ниже:



Размеры 1000x1000 (рис. 3).
Глубина 600 мм.
Класс бетона 250 R'bk.
Армирование Fe B 44 K.



Пол должен выдерживать нагрузку, равную сумме веса самого подъемника и максимальной полезной нагрузки, принимая во внимание площадь опорной поверхности подъемника и используемые анкерные крепления.



Процедура монтажа предусматривает использование комплекта дополнительных заглушек (заказываются отдельно); эквивалентные модели см. в таблице ниже и/или в технических паспортах продукта.

Тип	Ø Foro	Мин. глубина крепления	Крутящий момент [Нм]	Сила извлечения [кН]	
Fischer FBN II 16/50	16	154 мм	100	17,2	
VoRpA VE.7CE16/ 100-220	16	110мм	100	16,6	

4.3 УСТАНОВКА

После распаковки закрепите стойки с помощью подходящих строп.

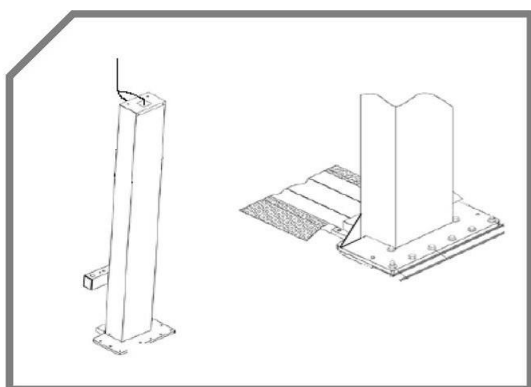
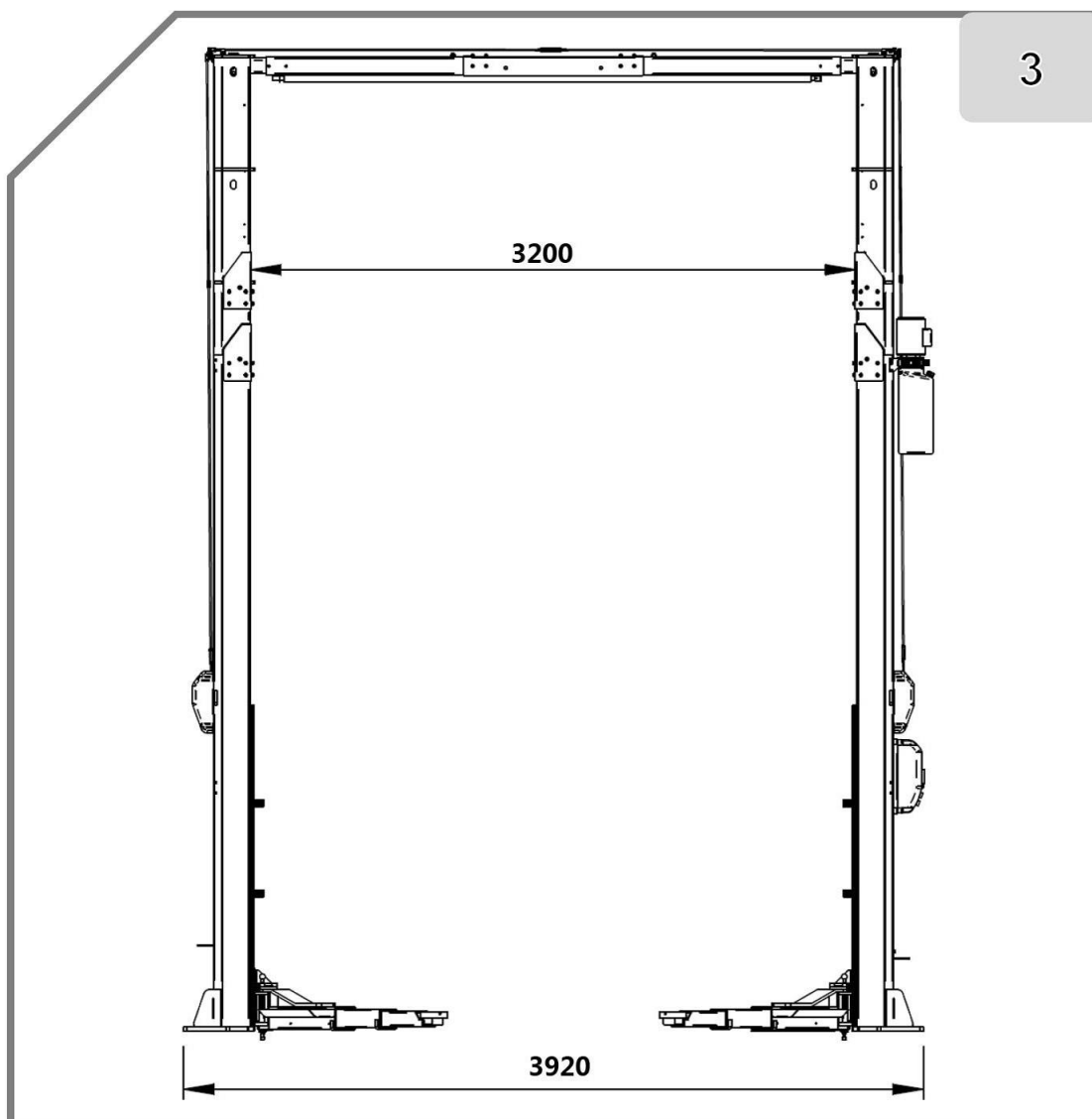
Порядок установки анкерного болта:

1. Поместите две стойки в зону установки подъемника.
2. Выровняйте стойки по вертикали, а затем расположите их так, чтобы выдержать расстояние между ними (рис. 3).
3. При необходимости поместите под основания стоек прокладки, прочно их закрепив, чтобы стойки были строго вертикальны.
4. С помощью сверла Ø16 просверлите отверстия глубиной не менее 100 мм и тщательно очистите.
5. Вставьте анкерные болты M16 Fischer FBN II16x50 или эквивалентные в отверстия, а затем затяните с помощью динамометрического ключа, установленного на 100 Нм: сначала поместите толстую шайбу, входящую в комплект крепежа, между шайбой анкерного болта и опорной пластиной стойки.

После нескольких циклов с полной нагрузкой убедитесь, что анкерные болты надежно затянуты.

Эту проверку необходимо выполнять каждые 3 месяца.

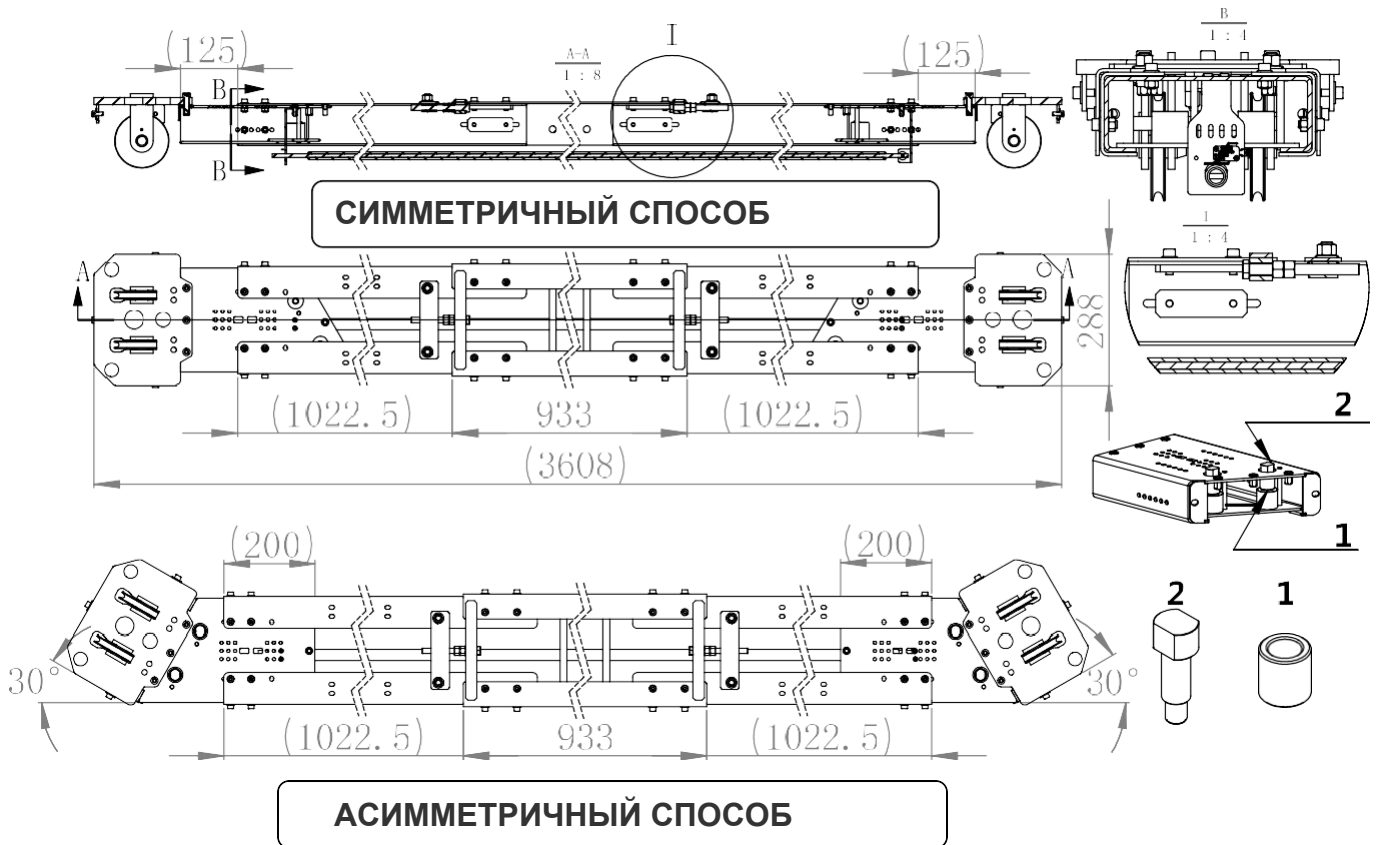
3



ВНИМАНИЕ

Производитель снимает с себя ответственность за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения приведенных выше инструкций, что, в свою очередь, может привести к аннулированию гарантии.

4.3.1 УСТАНОВКА С ТРАВЕРСОЙ



1. Согласно приведенному выше рисунку, существует два способа установки траверсы: один - симметричный, а другой - асимметричный.
2. Указанные выше размеры предназначены только для справки во время установки (вы можете внести некоторые коррективы в соответствии с реальной ситуацией).
3. См. частичные чертежи «I» и «BB» для установки.
4. При симметричной установке необходимо демонтировать компонент 1 и компонент 2 (при асимметричной установке компонент 1 и компонент 2 будут функционировать как вращающийся ролик стального троса).

4.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Заказчик несет ответственность за подключение подъемника к электросети.

Для подключения к электросети используйте 3-жильный + заземляющий кабель сечением 2,5 мм² для модели 380 В. Для подключения к электросети используйте 2-жильный кабель + кабель заземления сечением 2,5 мм² для модели 220 В. Предусмотрен кабель с сетевой вилкой того типа, который используется в стране эксплуатации подъемника.

Подъемник приспособлен для подключения сетевого кабеля снизу, но его можно также провести сверху.

ТРЕХФАЗНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

После прокладки кабеля необходимо надлежащим образом зачистить концы незащищенных проводов и снабдить изолирующими втулками и соответствующими жилами R, S, T и PE.

Следует помнить, что наличие машины для маркировки PE прямо предусмотрено электротехническим регламентом EN60204 и поэтому абсолютно необходимо предусмотреть ее наличие.

Провода подключаются в соответствии со схемой, представленной на рисунке 14:

Фазы R, S, T подключаются к клеммам дифференциального выключателя QF, а заземляющий провод PE подключается к специальному заземляющему стержню (рисунок 15).

Машина нормально работает при напряжении 400 Вольт 50 Гц (звезда). Фактическое напряжение питания указано на заводской табличке.

Электрическая система и соединения различаются в зависимости от напряжения/ частоты и имеют заводские настройки.

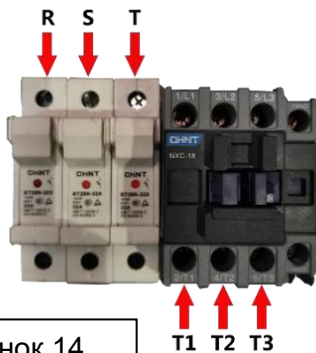


Рисунок 14

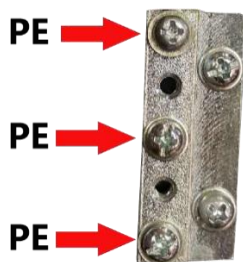


Рисунок 15

ОДНОФАЗНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ:

После прокладки кабеля необходимо надлежащим образом зачистить незащищенные концы проводов и снабдить изолирующими втулками и соответствующими жилами L, N, PE.

Следует помнить, что оборудование для маркировки PE прямо предусмотрено электротехническим регламентом EN60204 и поэтому абсолютно необходимо обеспечить его наличие.

Провода подключаются в соответствии со схемой, представленной на рисунке 4а:

Фаза L и нейтральный провод N подключаются к клеммам дифференциального выключателя QF, а заземляющий провод PE - к специальному заземляющему стержню.

Подсоедините кабели, идущие от двигателя, к клеммной колодке в положении L1 и N1.

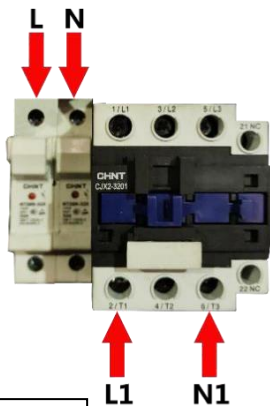


Рисунок 16

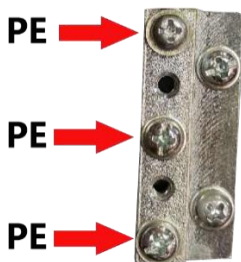


Рисунок 15

ВНИМАНИЕ

Производитель снимает с себя ответственность за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения приведенных выше инструкций, что может привести к аннулированию гарантии.

Перед подачей питания на подъемник выполните следующие действия:

- убедитесь, что напряжение и частота источника питания соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке.
- Проверьте состояние проводов и убедитесь в наличии заземляющего провода.
- Убедитесь, что перед подъемником установлено устройство защиты от токовой перегрузки с дифференциальным защитным выключателем.
- Подключите кабель установки к сетевой розетке, подключив три фазы R, S, T и заземляющий провод со всей тщательностью и в соответствии с действующими нормами.

ВНИМАНИЕ

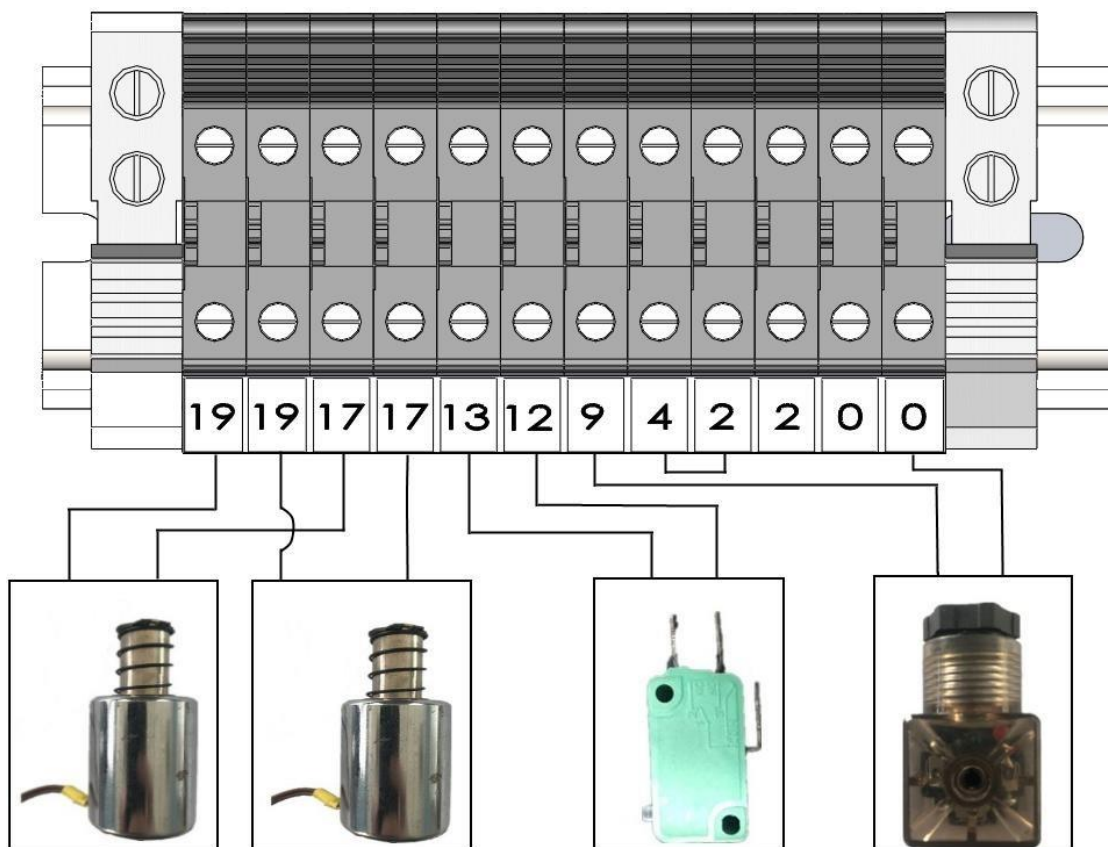
Производитель снимает с себя ответственность за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения приведенных выше инструкций, что может привести к аннулированию гарантии.

ВНИМАНИЕ

Любые подключения к электрической панели мастерской являются обязанностью заказчика и должны выполняться квалифицированным персоналом в соответствии с требованиями законодательства.

4.5 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ

4.5.1 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТЕРМИНАЛ

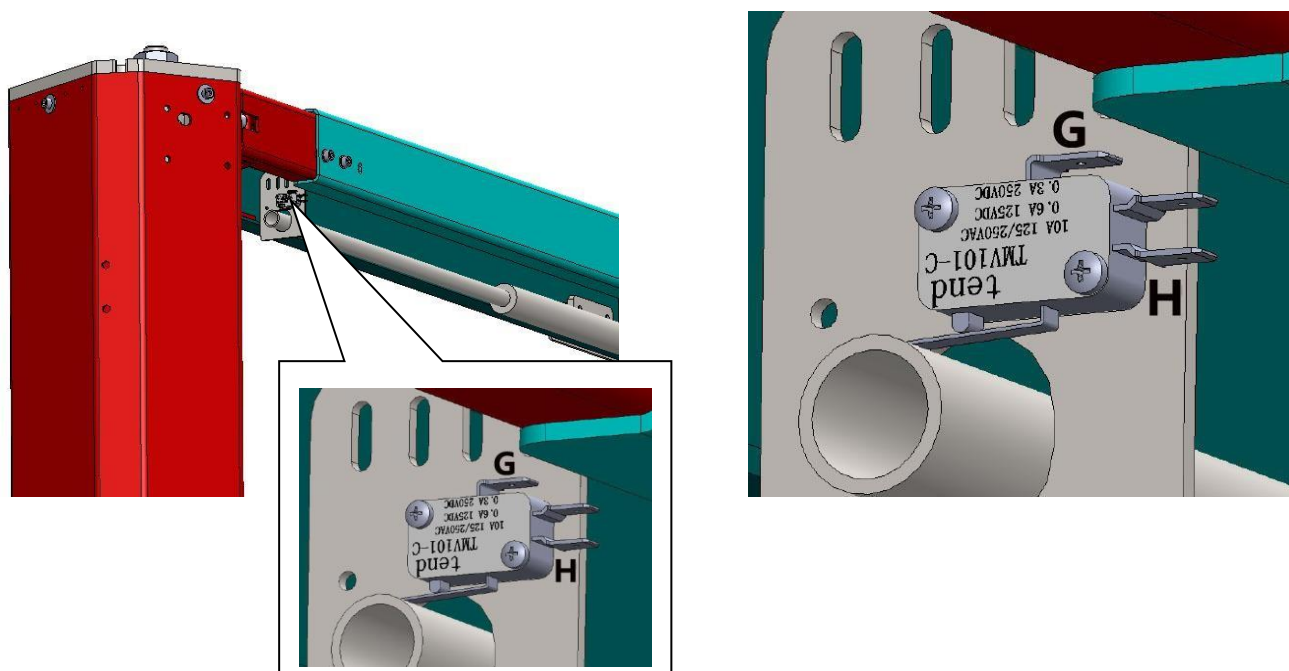
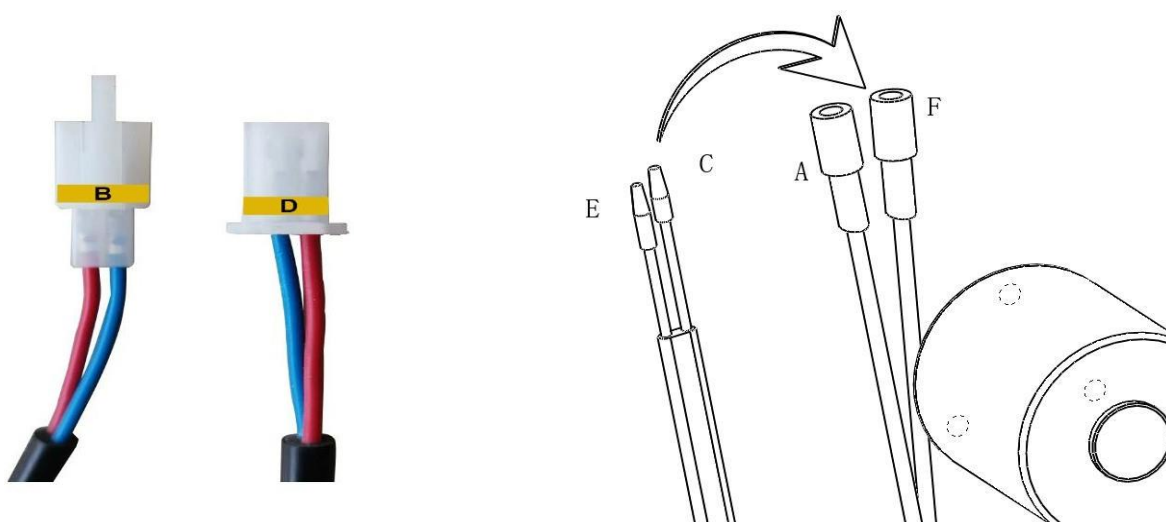


Дополнительную информацию см. в параграфе 8.1 «Схема подключения панели управления».

4.6 ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ МЕЖДУ ДВУМЯ СТОЙКАМИ

Для электрического подключения двух стоек выполните следующие действия:

- Установите правую стойку в заданное положение и закрепите ее на полу;
- Установите левую стойку в заданное положение и закрепите ее на полу;
- Поместите кабель концевого выключателя разрыва цепи P2 (H и G) на левой стойке кабельного канала и соедините его с кабелем концевого выключателя прерывателя цепи P1 (B и D) на правой стойке (кабели имеют штекерные/гнездовые разъемы, поэтому ошибиться с подключением невозможно.)
- Подсоедините кабель E и кабель C от предохранителя электромагнитного клапана обеих стоек к соединительным клеммам электромагнитного клапана A и F.



Для получения дополнительной информации см. параграф 8.1 «Схема подключения стойки».

4.7 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

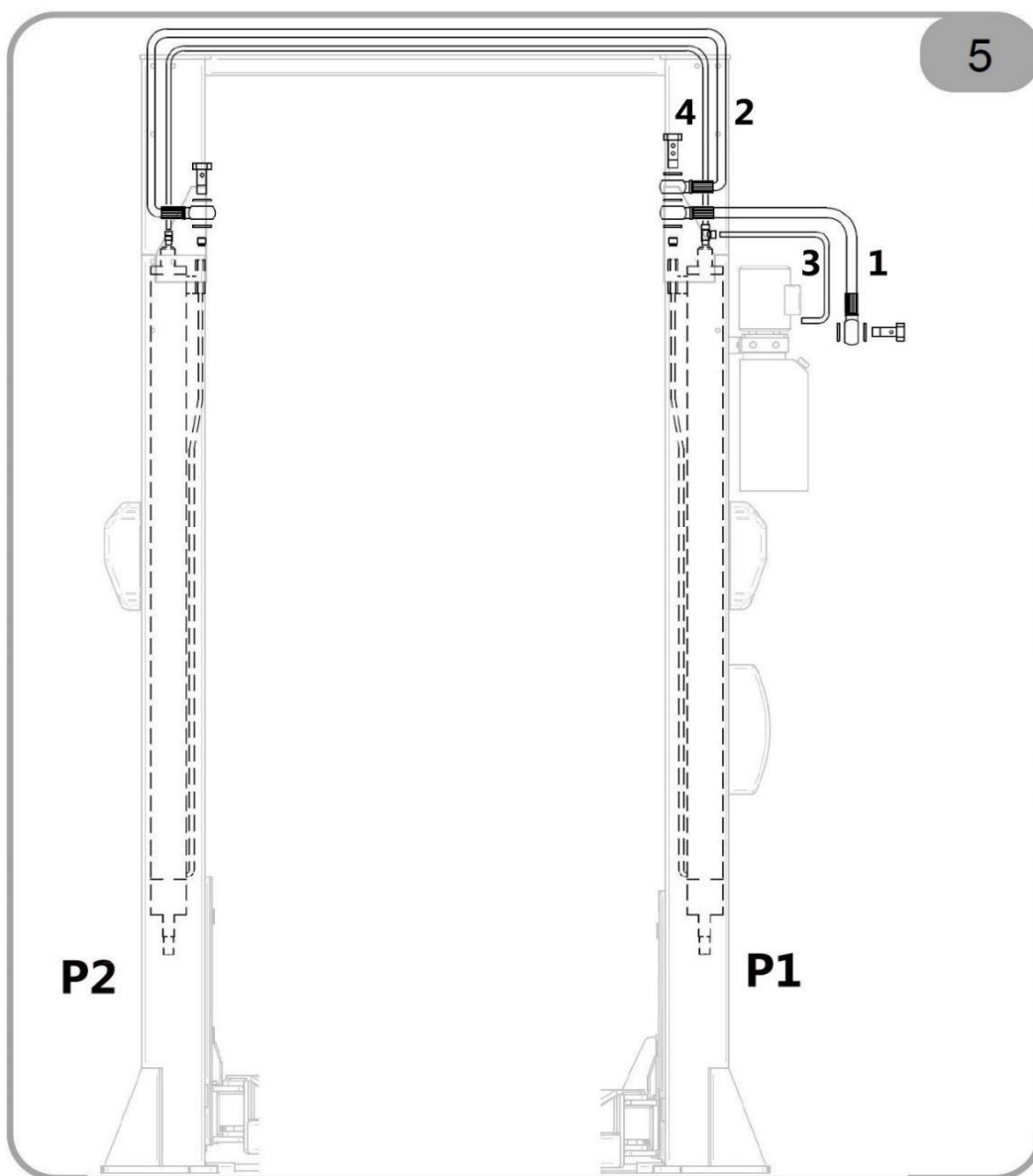
Сборка гидравлических компонентов подъемника.

Для завершения монтажа гидравлической системы, как показано на рис. 5, закрепите гидравлическую насосную станцию и соедините ее с верхней частью колонны P1.

Зафиксируйте и подсоедините впускной маслопровод 1 и маслозаборный патрубок 2, как показано на рисунке 5. Полиуретановая трубка Ф 8 и полиуретановая трубка 4 представляют собой возвратные маслопроводы, их необходимо закрепить и соединить, как показано на рис. 5.

На рис. 6 представлена иллюстрация соединения трубы для насосной станции, P - клемма соединения впускной масляной трубы, T - клемма соединения возвратной трубы масла. Сначала подсоедините впускную трубу, а затем возвратную трубу.

При необходимости см. гидравлическую схему в разделе 8.7 «Гидравлическая принципиальная схема».



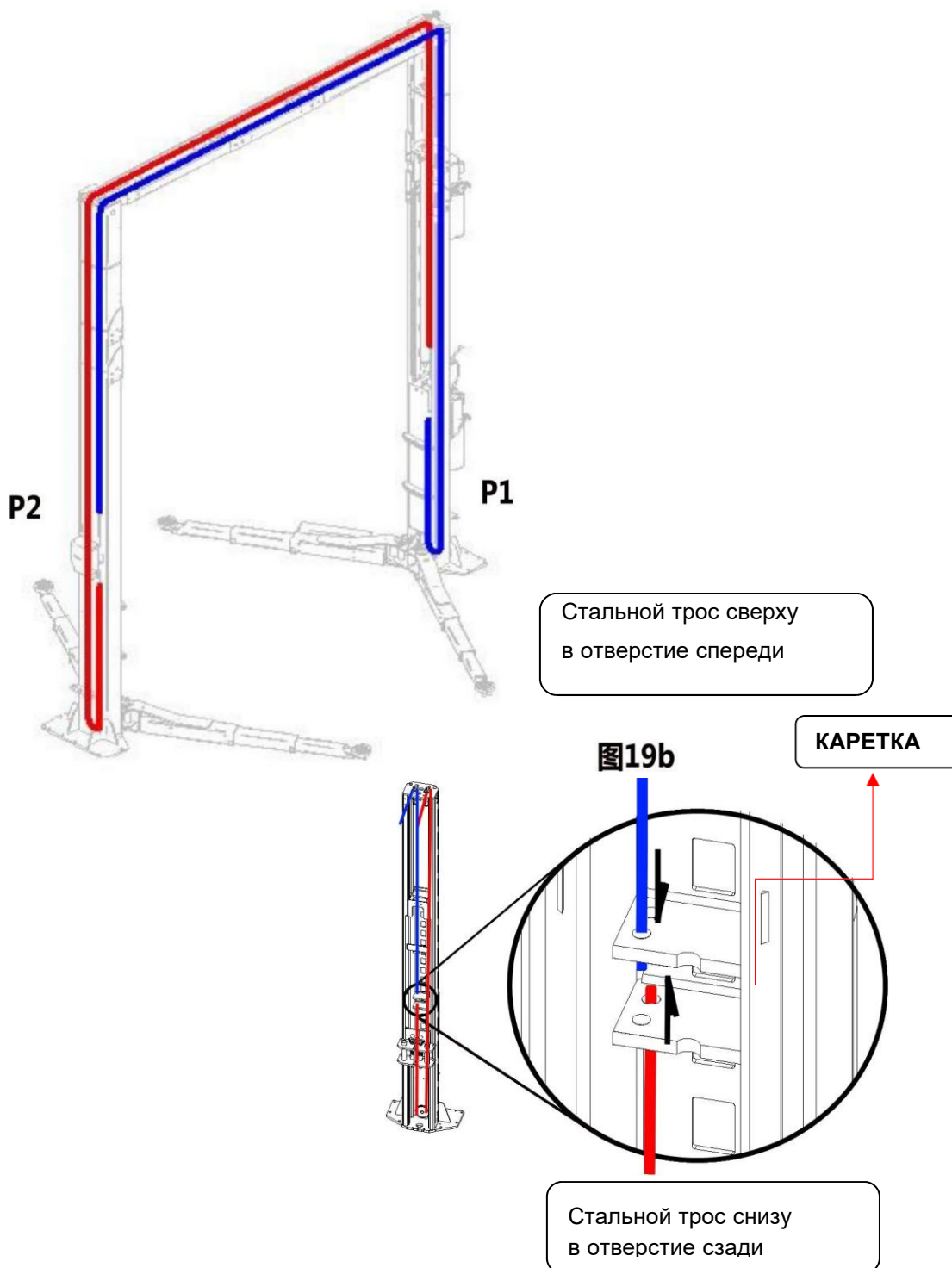


ВНИМАНИЕ

Проверьте систему на отсутствие утечек масла, при необходимости отключите напряжение и подтяните ослабленные гидравлические соединения.

Для работы подъемника требуется гидравлическое масло с вязкостью ISO VG32, которое не входит в комплект поставки (опция).

Отвинтите крышку заливной горловины и залейте в бак 9 литров гидравлического масла.

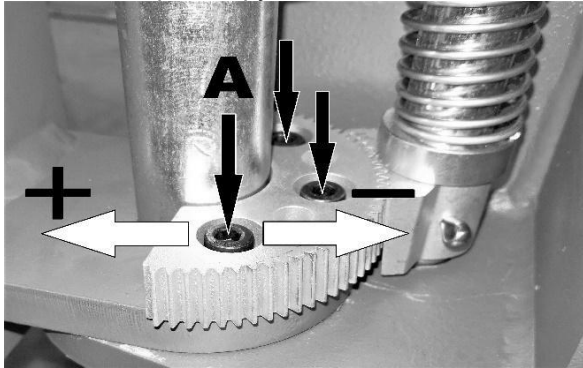


4.8 СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ СИНХРОНИЗАЦИИ

Для подключения кабелей синхронизации между двумя стойками:

- Подсоедините трос синхронизатора к каретке стойки P1 на переднем соединении (рисунок 19б) с контргайками снизу и тросом, направленным вверх;
- Доберитесь до вершины стойки, натяните веревку на шкив и спуститесь к шкиву, расположенному на основании;

- с) Повторите эту операцию для подключения второго троса, начиная с каретки, расположенной на стойке P2, соединяя его с кареткой, расположенной на стойке P1;
- д) Поднимите тележки на половину высоты и установите их в безопасное положение; две каретки должны быть выровнены и расположены на одном зубе рейки;
- е) Равномерно отрегулируйте натяжение канатов с помощью стопорных гаек на каретках; натягивайте проволочные тросы (синий) и (красный) до тех пор, пока предохранительные замки стоек P1 и P2 не синхронизируются.



Настройка рычагов

Отвинтите винты А (см. рис.), расположенные рядом со штифтом (отмечен -) или подождите (отмечен +), пока шестерня не повернется в нужное положение.

Выполнив настройку, затяните винты А.

4.9 ПРОВЕРКА НАПРАВЛЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ

Опустите подъемник с помощью кнопки спуска [12], расположенной на панели управления. Каретки должны опускаться одновременно. Если каретки движутся в направлении, противоположном направлению, заданному с помощью переключателя, поменяйте местами два провода внутри штекера питающего кабеля.



ВНИМАНИЕ

Направление вращения двигателя необходимо проверять при каждом подключении нового источника питания подъемника.

5 – ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1 ЗАПУСК



ВНИМАНИЕ

Для ввода подъемника в эксплуатацию следует допускать специально обученный персонал, чтобы обеспечить правильное функционирование самого подъемника и всех его механических и электрических систем безопасности.

Инструкции, которым необходимо следовать, приведены в последнем разделе данного руководства и предназначены только для техников, которые выполняют процедуру запуска.

К пуско-наладочным работам нельзя привлекать персонал, неимеющий отношения к сервисной службе производителя.



ВНИМАНИЕ

Производитель снимает с себя ответственность за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения приведенных выше инструкций, что может привести к аннулированию гарантии.

5.1.2 РЕГУЛИРОВКА ВРЕМЕНИ ПОДЪЕМА ДЛЯ РАЗБЛОКИРОВКИ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ

Время подъема в автоматическом режиме, необходимое для размыкания механических предохранителей, устанавливается производителем (примерно 2 секунды).

В случае необходимости дальнейшей настройки на электрической панели доступен рабочий таймер КТ.

5.2 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

К эксплуатации машины следует допускать только авторизованный персонал. Допуск персонала, не знакомого с процедурами, указанными в данном руководстве, может привести к возникновению опасных ситуаций.

Принцип работы машины состоит в следующем:

Размещение транспортного средства

При размещении автомобиля обратите внимание на следующие рекомендации:

- а) общая масса транспортного средства не должна превышать 4000 кг

- b) поместите автомобиль на опоры, убедившись, что он выровнен и отцентрирован относительно продольной оси подъемника.
- c) максимальная нагрузка 4000 кг должна быть распределена на четыре вершины прямоугольника (поперечная сторона - 1000 мм и продольная сторона -1800 мм). Если значение поперечной стороны меньше, а продольной стороны – больше, грузоподъемность снижается. В этих или других случаях, не описанных в данном руководстве, рекомендуется связаться с производителем.
- d) запрещается использование принадлежностей, не разрешенных производителем, для изменения расстояния между опорами подъемных площадок.
- e) Способ подъема груза не должен представлять опасности; необходимо соблюдать правило, требующее остановки после короткого подъема, чтобы убедиться, что транспортное средство находится в правильном положении и в безопасном состоянии.



Производитель отказывается от какой-либо ответственности за ущерб, причиненный персоналу или имуществу в результате несоблюдения инструкций, приведенных в настоящем документе и/или в результате неправильного использования подъемника или любого другого использования, кроме указанного в данном руководстве.

При подъеме транспортного средства действуйте следующим образом:

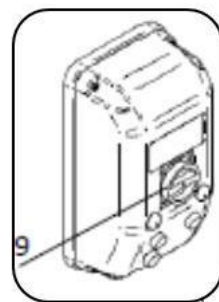
- Убедитесь, что рычаги повернуты таким образом, чтобы не препятствовать проезду автомобиля между подъемными стойками.
- Поверните рычаги и вытяните удлинители, чтобы опоры оказались в точках, предназначенных для подъема автомобиля в соответствии с указаниями его производителя.

ВНИМАНИЕ:

Перед подъемом автомобиля всегда проверяйте распределение нагрузки по массе автомобиля, строго соблюдая таблицу РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАГРУЗКИ (рис. 3). Не поднимайте автомобиль, если полученные значения выходят за пределы, указанные в таблице «РАСПРЕДЕЛЕНИЕ НАГРУЗКИ».

Подъем транспортного средства

- Поверните аварийный выключатель [9] по часовой стрелке и убедитесь, что индикатор питания [10] горит.
- Нажмите кнопку «вверх» [11] и поднимите транспортное средство примерно на 30 см, проверьте правильность захвата опорных точек; если правильно, продолжайте подъем, пока не будет достигнута желаемая рабочая высота.
- Тщательно проверяйте устойчивость груза на протяжении всего подъема.
- В случае неустойчивости транспортного средства или нештатной работы самого подъемника немедленно прекратите подъем, дождитесь стабилизации груза и приступайте к спуску, действуя осторожно с остановками. Правильно разместите груз или остановите подъемник, если причина нестабильности носит технический характер.



Спуск транспортного средства

- Поверните аварийный выключатель [9] по часовой стрелке и убедитесь, что индикатор питания [10] горит.
- Нажмите кнопку опускания [12], подъемник автоматически немного приподнимется, затем начнет опускаться.
- Отпустите кнопку [12], как только будет достигнута нужная рабочая высота



ВНИМАНИЕ

Автомобиль разрешается поднимать только в точках, указанных производителем.

При возникновении вопросов или необходимости заказа оригинальных запчастей обращайтесь в авторизованные центры.



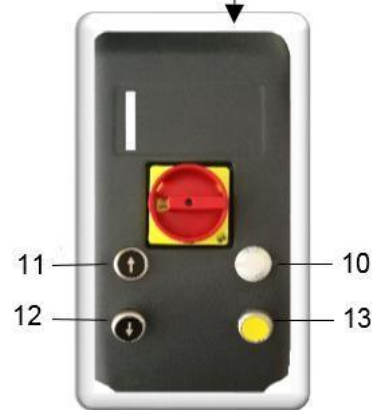
5.3 ДЕЙСТВИЯ В АВАРИЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

Эти режимы предназначены для обработки аварийных ситуаций, которые могут возникнуть из-за неисправности, неправильной загрузки, сбоя питания и т. д..



Этот маневр можно выполнить только при наличии ручного насоса (поставляется дополнительно)

Цель состоит в том, чтобы позволить оператору втянуть направляющие подъемника, чтобы можно было снять транспортное средство. Экстренные процедуры могут быть выполнены пользователем, но мы рекомендуем сначала связаться с нашим отделом технического обслуживания, чтобы устранить любые недопонимания.



Аварийные процедуры потенциально опасны и должны выполняться с особой осторожностью: перед тем, как продолжить, убедитесь, что все люди находятся на безопасном расстоянии от подъемника.

Аварийные процедуры в ручном режиме

Для спуска подъемника при нарушении подачи электрического питания выполните следующие действия:

1. Отключите машину от источника электропитания с помощью выключателя на электрощите;
2. Снимите защитные кожухи механических предохранительных устройств;
3. Поднимайте машину с помощью ручного насоса (дополнительно) до тех пор, пока механические предохранительные устройства не будут разблокированы (наружное вращение зацепного зуба);
4. Зафиксируйте электромагнит в закрытом положении электрическими стяжками;
5. Откройте защелку клапана YV1, плавно опустив каретки в крайнее нижнее положение;
6. По окончании этого маневра восстановите условия эксплуатации подъемника (закройте вентиль YV1, снимите зажимы с электромагнитов, установите на место кожухи механических предохранительных устройств, подключите электропитание, воздействуя на распределительный щит электроцита.



ВНИМАНИЕ

Нельзя останавливать аварийную процедуру, выполняемую в ручном режиме. При необходимости можно остановить/отменить ручной режим.

6 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чтобы гарантировать эффективность и надлежащее функционирование подъемника, необходимо соблюдать следующие инструкции:

- Раз в месяц смазывайте цепь, звездочку маслом VANGUARD EP 68 или его аналогом;
- Проверяйте эффективность крепления к основанию каждые 3 месяца, а именно, момент затяжки дюбелей: 100 Нм для дюбелей M16;
- Снимайте защитный экран, смазывайте кабель смазкой на литевой основе и проверяйте, нет ли повреждений или порезов;
- Проверяйте правильность работы шкивов.
- Проверяйте уровень МАСЛА в бачке гидравлического силового агрегата.
- Чистите подъемник, обращая особое внимание на любые посторонние предметы, которые могут привести к неисправности как механических, так и электрических устройств безопасности.

Очистка

Для очистки подъемника (стоек и пластиковых крышек) используйте только мягкую ткань, при необходимости смоченную в неагрессивном моющем средстве. Не используйте растворители (бензин, скипидар, ацетон и т.п.). В пространстве между стойками следует просто сметать грязь.



ВНИМАНИЕ

Никогда не используйте воду под давлением (например, специальные установки) для очистки машины.

ХРАНЕНИЕ

Если не планируется использовать подъемник в течение длительного периода времени, его следует отключить от источника питания, а все основные компоненты защитить от воздействия пыли.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Описанная ниже процедура утилизации должна применяться только к машинам с символом

мусорного бака с перечеркнутой чертой на заводских табличках



Этот продукт может содержать вещества, которые способны причинить ущерб окружающей среде и здоровью человека, если их не утилизировать должным образом.

Поэтому мы предоставляем вам данную информацию, чтобы предотвратить попадание этих веществ в окружающую среду и улучшить использование природных ресурсов.

Электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами; такие отходы необходимо утилизировать отдельно на авторизованных предприятиях.

Символ мусорного бака с перечеркнутой полосой, который представлен на продукте и на этой странице, напоминает пользователям, что продукт должен быть утилизирован надлежащим образом по окончании срока его службы.

Таким образом можно предотвратить ненадлежащую утилизацию веществ, содержащихся в этом изделии, или неправильное использование некоторых из них, что может иметь опасные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Такой подход также помогает обеспечить восстановление, переработку и повторное использование многих материалов, содержащихся в этих продуктах.

Для этого производители и дистрибьюторы электрического и электронного оборудования организуют специальные системы сбора и утилизации такого оборудования.

По окончании срока службы изделия обратитесь к своему дилеру за информацией о процедурах утилизации.

При покупке данного продукта ваш дилер обязан вам сообщить, что вы можете бесплатно вернуть ему изношенное устройство, при условии, что оно того же типа и обеспечивает те же функции, что и только что приобретенный продукт.

Любой, кто утилизирует изделие иначе, чем описано выше, подвергает себя риску судебного преследования в соответствии с законодательством страны, в которой изделие было утилизировано.

Мы также призываем вас принять другие меры, не наносящие вред окружающей среде: надлежащим образом утилизировать внутреннюю и внешнюю упаковку продукта, а также отработанные батареи (если они предусмотрены в продукте).

С вашей помощью мы можем уменьшить количество природных ресурсов, используемых для производства электрического и электронного оборудования, свести к минимуму использование свалок для утилизации старых продуктов и улучшить качество жизни, предотвратив выброс потенциально опасных веществ в окружающую среду.

ИСПОЛЬЗУЕМОЕ ПОЖАРНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Рекомендации по наиболее подходящему типу огнетушителя см. в таблице ниже:

	Сухие материалы	Легковоспламеняющиеся жидкости	Электрооборудование
вода	ДА	НЕТ	НЕТ
пена	ДА	ДА	НЕТ
порошок	ДА	ДА	ДА
СО ₂	ДА	ДА	ДА

ДА* Можно использовать при отсутствии более подходящего оборудования или для тушения небольших возгораний.



ВНИМАНИЕ

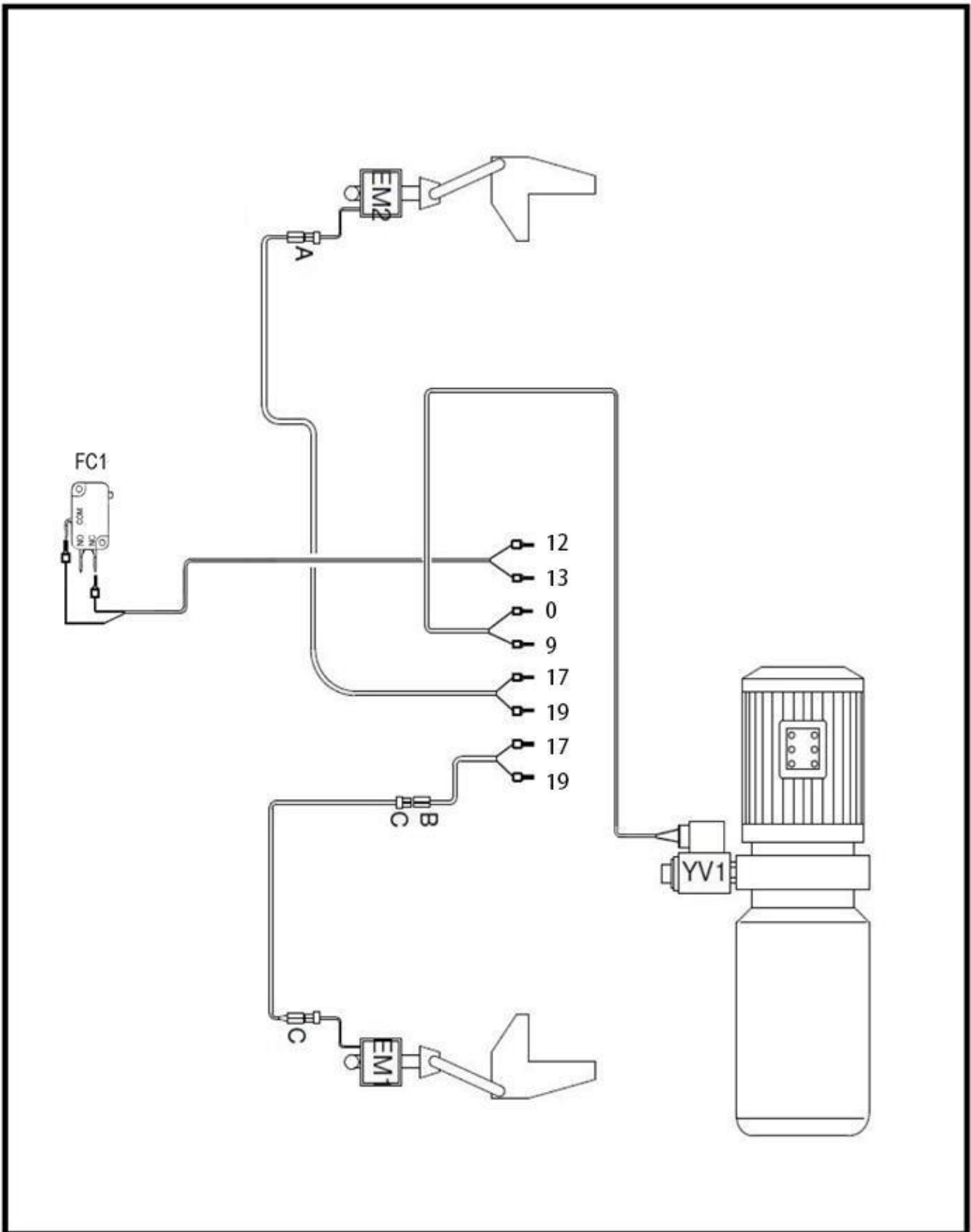
Информация в этой таблице носит общий характер и предназначена для предоставления пользователям общих рекомендаций. Свяжитесь с производителем для получения подробной информации о применении каждого типа огнетушителя.

7 – ОШИБКИ И ВОЗМОЖНОСТИ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Ошибка	Причина	Решение
Подъемник подключен к сети, но не работает, индикатор питания [10] не горит.	Главный сетевой выключатель трансформатора находится в положении ВЫКЛ/ OFF.	Переведите его в положение ВКЛ/ ON.
	Аварийный выключатель QM, расположенный на распределительном щите, находится в положении ВЫКЛ/ OFF.	Переведите его в положение ВКЛ/ ON.
	Переключатель (QM) внутри электрической панели находится в положении ВЫКЛ/ OFF.	Включите его.
	Лампа индикации питания выключена, управление невозможно. Двигатель трехфазного тока издает ненормальный шум, он не может работать должным образом (отсутствие фазной мощности).	Проверьте напряжение под основанием предохранителя: в порядке ли оно? Если это не так, пожалуйста, установите новый предохранитель.
Подъемник не работает	Отказ электрической системы	Обратитесь в службу техподдержки.
Подъемник не поднимает на заданную высоту	Нагрузка превышает максимальный расход	Проверьте максимальную грузоподъемность установки
	Слишком низкое напряжение питания	Проверьте напряжение источника питания
	Низкий уровень масла	Долейте масло
Шум при подъеме или спуске	Механические части (цепь, шкивы, скользящая накладка) без смазки	Смажьте
Подъемник не опускается в крайнее нижнее положение.	Сгорел предохранитель на 10А	Установите новый предохранитель
	Электромагнит не открылся полностью	Отрегулируйте положение электромагнитного клапана.
	Переключатель хода на конце защитного устройства цепи не сработал.	Проверьте провод переключателя хода и соответствующую клемму.
Плохая синхронизация каретки	Выравнивающие тросы настроены по другому	Отрегулируйте гайки на тросах
Подъемник изо всех сил пытается подняться и опуститься	Нижний клапан (YV1) открыт или поврежден	Отсоедините нижний клапан и очистите его. При обнаружении повреждений приступайте к замене
Утечка масла в местах соединений	Ослаблены фитинги.	Подтяните фитинги, при необходимости замените.
Прочее		Если вы не можете решить проблему, обратитесь в нашу службу технической поддержки.

8 - SCHEMES

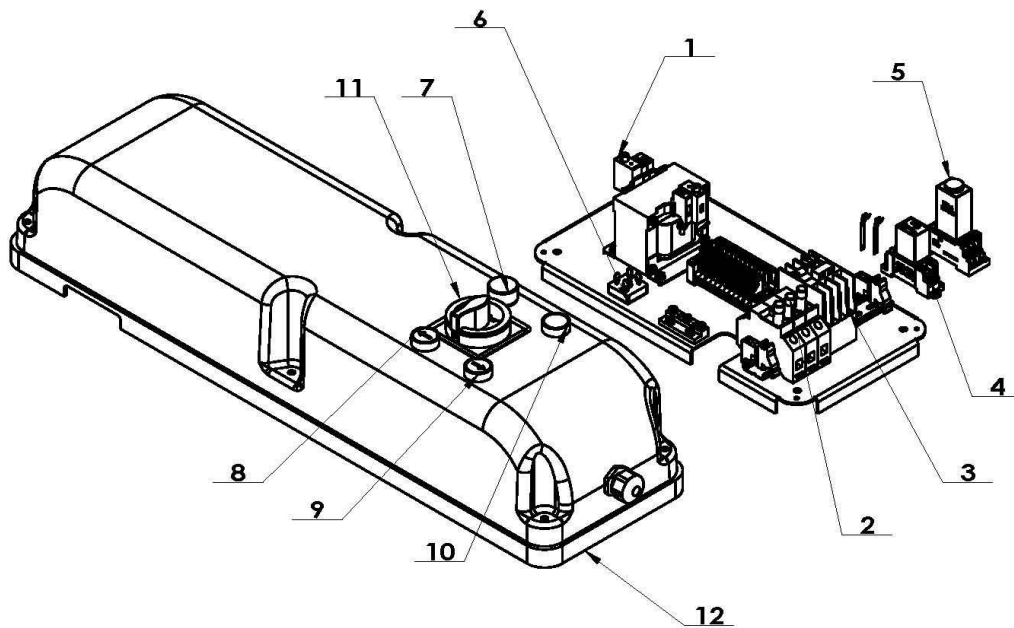
8.1 COLUMN WIRING DIAGRAM



8.2 ELECTRICAL CABINET DIAGRAM(380V)

REVISION A-01

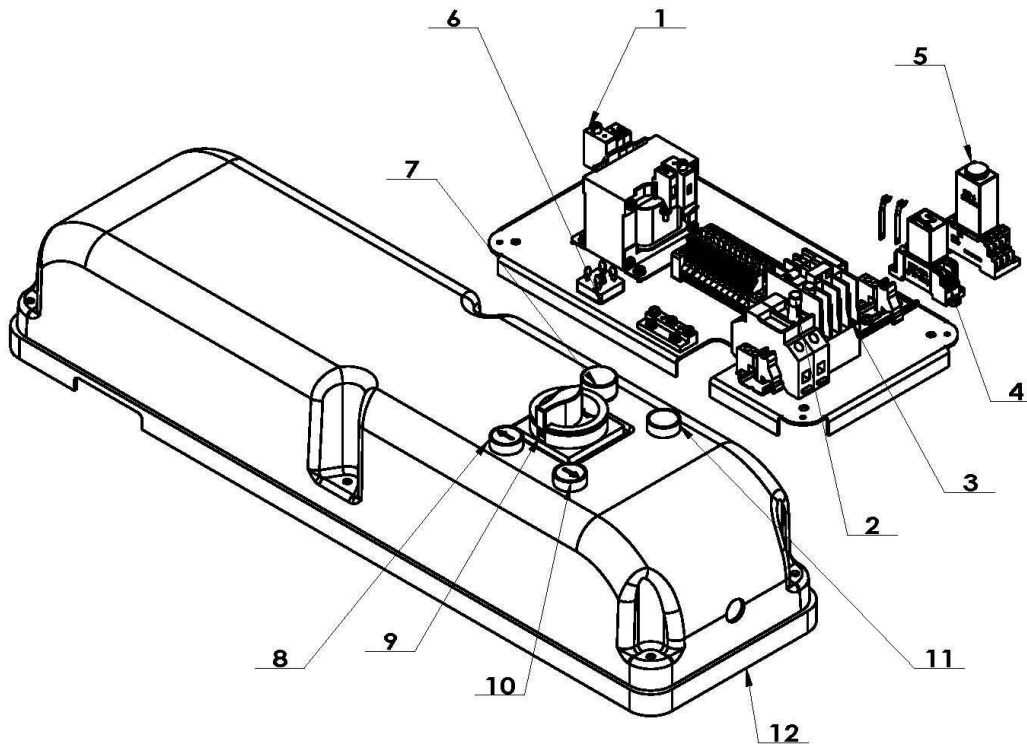
ITEM	PART NO.	Description	QT. Y
1	TC-E-3840232	Transformer	1
2	TC-E-7101512	Fuse	3
3	TC-E-4280124	AC contactor	1
4	TC-E-4400224	Intermediate relay	1
5	TC-E-43Z6324	Time Relay	1
6	TC-E-7103510	Bridge rectifier	1
7	TC-E-7202409	Power Indicator Lamp	1
8	TC-E-2702343	Button switch	1
9	J101-1122M00	Button switch	1
10	TC-E-270BA31	Button switch	1
11	TC-E-2401616	Power switch	1
12	J201-1820002	Plastic cover	1



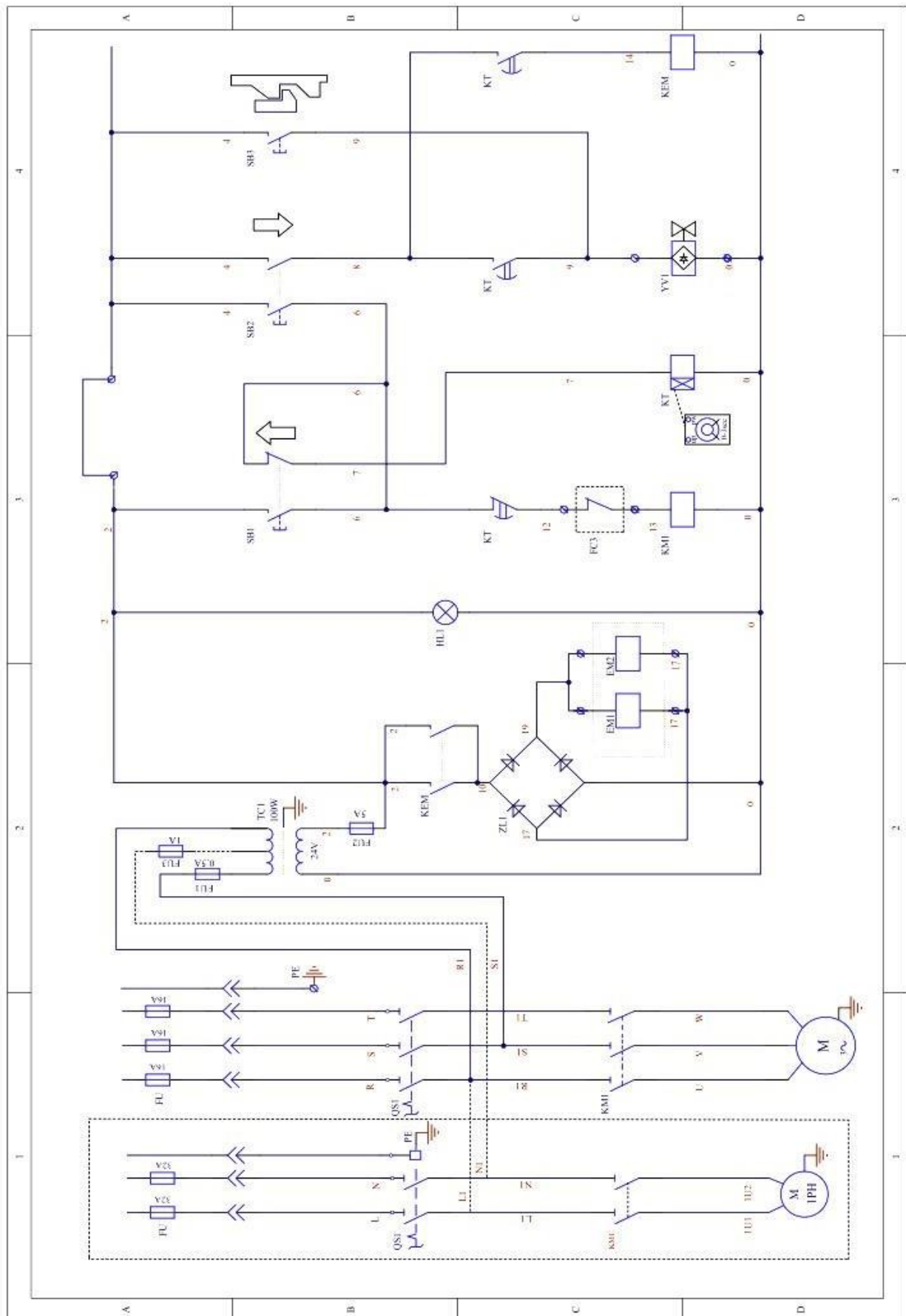
8.3 ELECTRICAL CABINET DIAGRAM(220V)

REVISION A-01

ITEM	PART NO.	Description	QT. Y
1	TC-E-3840232	Transformer	1
2	MF-01-8120003	Fuse	2
3	TC-E-4220124	AC contactor	1
4	TC-E-4400224	Intermediate relay	1
5	TC-E-43Z6324	Time Relay	1
6	TC-E-7103510	Bridge rectifier	1
7	TC-E-7202409	Power Indicator Lamp	1
8	TC-E-2702343	Button switch	1
9	J101-1512500	Power switch	1
10	J101-1122M00	Button switch	1
11	TC-E-270BA31	Button switch	1
12	J201-1820002	Plastic cover	1



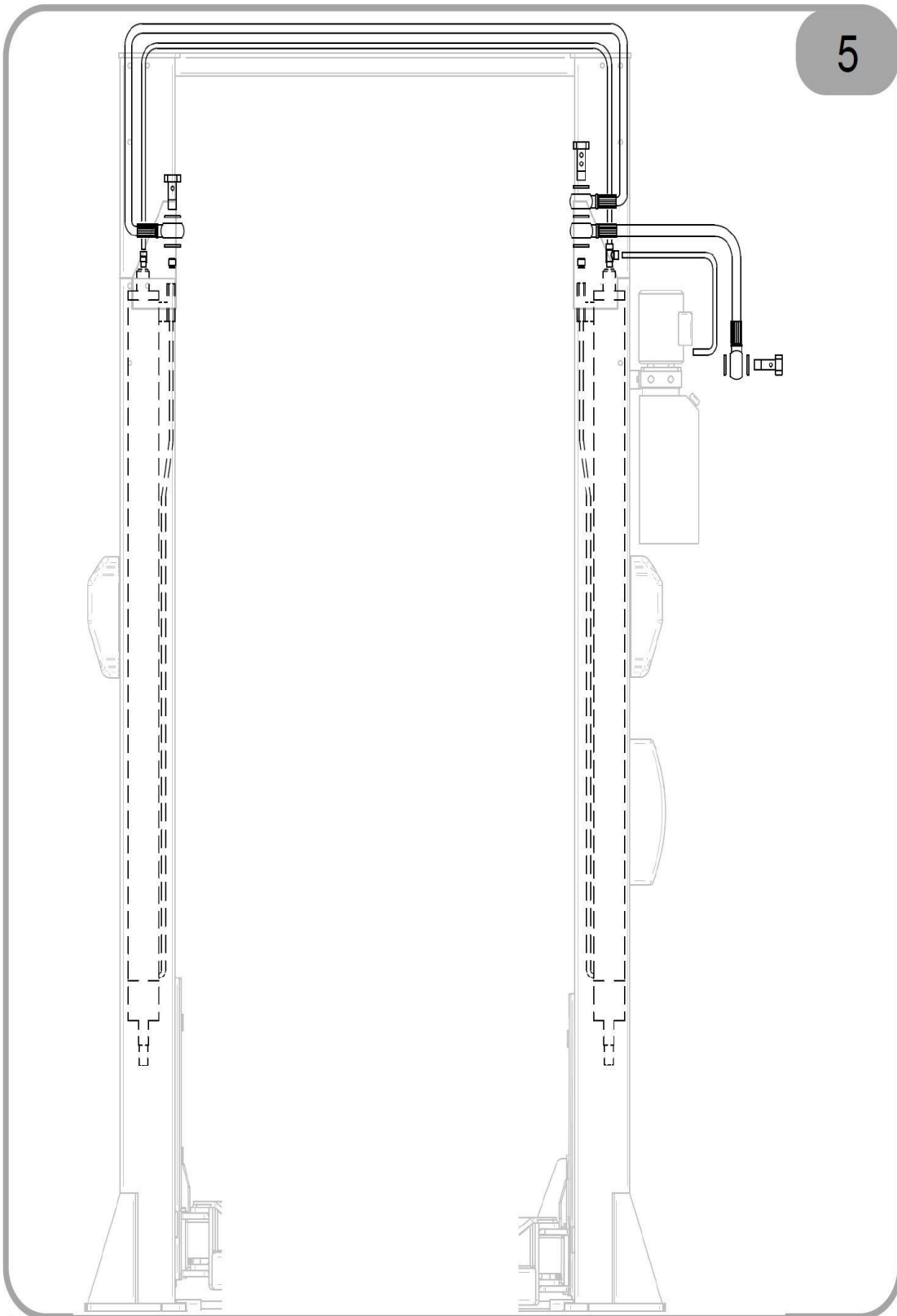
8.4 ELECTRICAL DIAGRAM



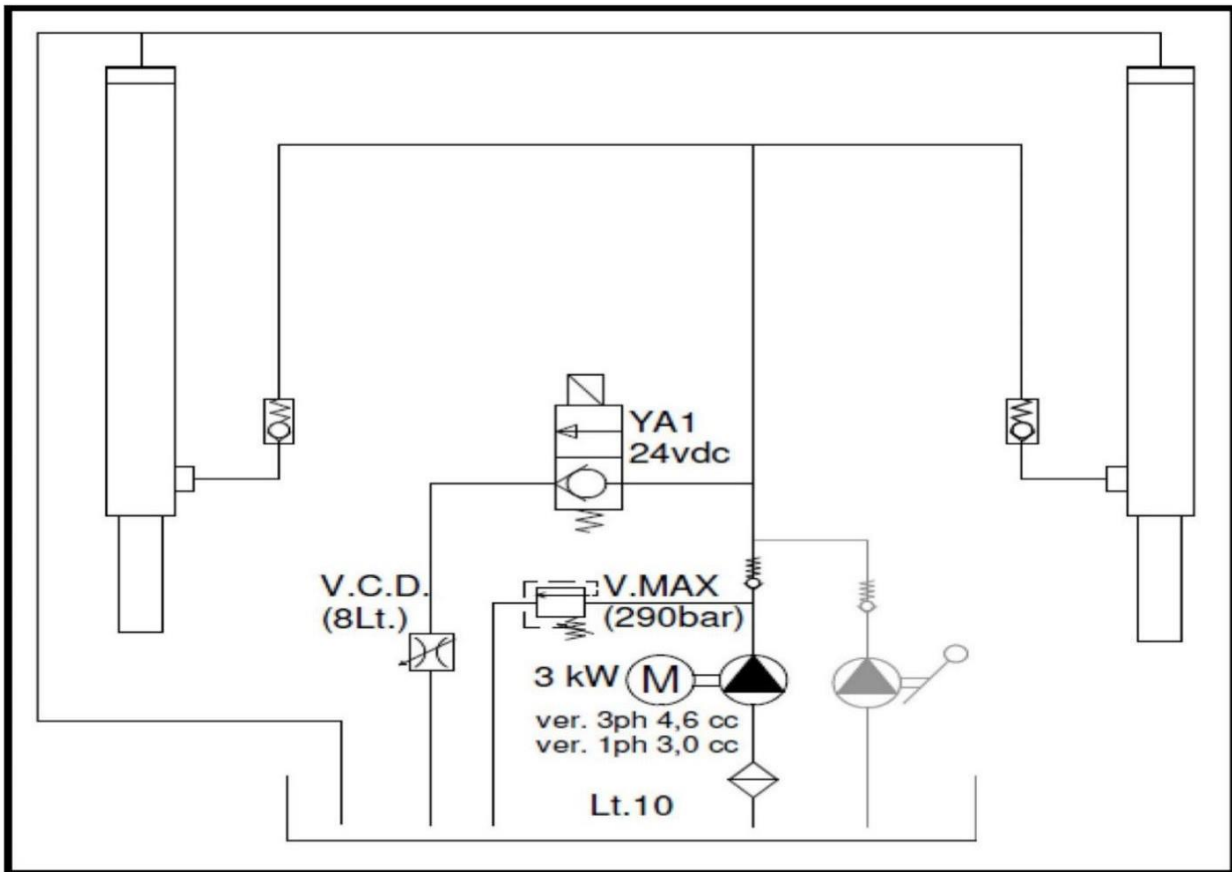
8.5 LEGENDA

LEGENDA			
FU	FUSE	HL1	WHITE LIGHT
QS1	MAIN SWITCH	SB1	UP BUTTON
KM1	CONTACTOR	FC1/2	LIMIT CHAIN
M	MOTOR	SB2	DOWN BUTTON
TC1	TRANSFORMER	SB3	DOWN SAFETY
FU1	FUSE	KEM	ELECTROMAGNETIC
FU2	FUSE	YV1	DOWN E. V
FU3	FUSE	EM1/2	ELETROMAGNETIC
ZL1	RECTIFIER BRIDGE	KT	TIME RELAY

8.6 HYDRAULIC CONNECTION DIAGRAM



8.7 HYDRAULIC DIAGRAM



Model	Pressure	Motor	Pump	Voltage
BETA 45	180 Bar	3 KW	6 cc	400V - 230V 3 Ph
BETA 55	200 Bar	3 KW	6 cc	
BETA 65	270 Bar	3 KW	6 cc	
BETA 45	180 Bar	3 KW	4.8 cc	230V 1 Phase
BETA 55	200 Bar	3 KW	4.8 cc	
BETA 65	270 Bar	3 KW	4.8 cc	

PROCEDURE FOR THE ADJUSTMENT AND TESTING OF THE LIFT

RESERVED FOR THE INSTALLER TECHNICIAN
(to be carried out scrupulously by the installer at every point)

• ADJUSTMENT OF MECHANICAL ALIGNMENT OF TROLLEYS

1. press the up button and check the correct direction of rotation of the motor (the carriages must rise) otherwise change two phases on the terminal board.
2. lift the carriages to about 50 cm and measure the height. If there is a difference, tension the synchronism cables.

• TESTING OF THE LOADING BRIDGE FUNCTIONS

- CHECKING OF THE DEVICE AND SAFETY LIMIT SWITCH TENSIONING CHAIN (FC3)
- CHECK THE CORRECT OPERATION OF EM1 / EM2 ELECTROMAGNETS, POSSIBLE TO ADJUST NEW
- VERIFY CORRECT LUBRICATION OF MOVING ORGANS
- VERIFY THAT THE VALVE OF MAXIMUM IN CENTRAL UNIT DOWNLOADS TO HIGH MECHANICAL FINECORSA
- CHECK THAT THE ARM LOCKING SAFETY RACKS LAYS IN THE VARIOUS POSITIONS (ARM OPEN ALL OPEN AND ARM ALL CLOSED)

